Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Cellular Line Java Rosa o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Cuffie e Microfoni

cellularline

Java

ISTRBTJAVATWS

(EN) WIRELESS STEREO BLUETOOTH® EARBUDS WITH CHARGING CASE
(IT) AURICOLARI BLUETOOTH® STEREO SENZA FILI CON CUSTODIA DI RICARICA
(FR) ÉCOUTEURS BLUETOOTH® STÉRÉO SANS FIL AVEC ÉTUI DE CHARGE
(DE) DRAHTLOSES BLUETOOTH®-STEREO-HEADSET MIT LADEHÜLLE
(ES) AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO INALÁMBRICOS CON ESTUCHE DE CARGA
(RU) БЕСПРОВОДНЫЕ СТЕРЕОНАУШНИКИ BLUETOOTH® С ЗАРЯДНЫМ ЧЕХЛОМ
(TR) YENİDEN ŞARJ KILIFLI KABLOSUZ BLUETOOTH® STEREO KULAK İÇİ KULAKLIKLAR
(NL) DRAADLOZE STEREO BLUETOOTH® HOOFDTELEFOON MET OPLAADSTATION
(FI) LANGATON BLUETOOTH®-KUULOKE LATAUSKOTELOLLA

5

(EN)
Description:
1 - 1 MFB touch command
2 - LEDs
3 - MicroUSB charging socket
4 - LED Charging Case
5 - MicroUSB charging cable

(IT)
Descrizione:
1 - Comando touch MFB
2 - Led
3 - Presa di ricarica MicroUSB
4 - Led Charging Case
5 - Cavo di ricarica MicroUSB

(FR)
Description :
1 - Bouton multifonctions
2 - Voyants
3 - Prise de chargement MicroUSB
4 - Voyant boîtier de chargement
5 -Câble de chargement USB MicroUSB

(DE)
Beschreibung:
1 - Touch-Befehlstaste MFB
2 - LED
3 - Micro-USB-Ladebuchse
4 - LED Charging Case
5 - Micro-USB-Ladekabel

(ES)
Descripción:
1 - Comando táctil MFB
2 - LED
3 - Toma de recarga MicroUSB
4 - LED de Charging Case
5 Cable de recarga micro USB

(RU)
Описание:
1 - сенсорный выключатель MFB
2 - светодиодный индикатор
3 - разъем зарядки MicroUSB
4 - Charging Case со светодиодом
5 - кабель для зарядки MicroUSB

(TR)
Tanım:
1 -Dokunmatik Kumanda MFB
2 - Led
3 - MicroUSB şarj soketi
4 - Led Charging Case
5 - MicroUSB şarj kablosu

(NL)
Beschreibung:
1 - MFB-toets
2 -Led
3 - Micro-USB-oplaadaansluiting
4 - Led Charging Case
5 - Micro-USB-oplaadkabel

(FI)
Kuvaus:
1 MFB-kosketusohjaus
2 LED-merkkivalo
3 MicroUSB-latauspistoke
4 Led-merkkivalo Charging Case
5 MicroUSB-latausjohto

EN - PRELIMINARY OPERATIONS
Charging Case Charge: Recharge Charging Case: Charging Case is equipped with internal battery and allows for the charging of devices even without direct power. It is therefore necessary to charge the Charging Case before recharging the batteries of the devices.
Insert the charging cable (5) into any USB port and connect the connector to the MicroUSB recharge socket (3), the LED (4) will light up red and switch off when charging is complete.
Once the charging is complete, disconnect the Charging Case from the power supply.
Charging the earbuds: insert the devices into their housings and close the Charging Case, the charging will be activated automatically. The white LED (2) indicates charging in progress, when charging is complete, the LED (2) switches off.
Connection to the telephone: Before connecting JAVA to the telephone it is necessary to establish a connection between the two earphones. Remove the devices from the charging cradle, the white LED (2) turns on and after a few seconds the earphones connect to each other.
Once the connection has been established, the LED (2) of one of the two earphones flashes, indicating that the pairing mode is active.
Activate your phone's Bluetooth to search for devices and select JAVA when it is detected.

USING DEVICE IN STEREO MODE:
Answering a call: It is possible to answer a call from both earphones pressing the MFB touch command (1) twice.
Ending a call: It is possible to end a call from both earphones pressing the MFB touch command (1) twice.
Play/Pause: push the MFB command (1) of the left earphone twice.
Speech assistant: press twice the MFB touch command (1) on the right earphone
FF: Hold down the MFB touch command (1) of the right earphone for around 2 seconds to move to the next phase.
Rew: press the MFB touch control (1) on the left earpiece for about 2 seconds in order to return back to the previous track.
Speaker volume adjustment: slowly press the MFB touch command (1) of the right earbud to increase the volume, to decrease it press slowly on the MFB touch command (1) of the left earbud.
Low battery indicator: the flashing red LED indicates the battery capacity is low.

CHARGING CASE BATTERY INDICATOR: To check the charge status of the Charging Case, refer to the flashing of the LED (4):
•One red flash of the LED every 2 seconds, 1% to 25% charge
•Two red flashes every 2 seconds, 25% to 50% charge
•Three red flashes every 2 seconds, 50% to 75% charge
•Four red flashes every 2 seconds, 75% to 100% charge.

RESET: delete the pairing with the earphones from the phone and restart the device.
Insert the switched on headset into the Charging Case, press both MF buttons for ten seconds while keeping the devices steady inside their respective docks to guarantee contact between the earphones and the charging case.
Release pressure on the buttons when the LEDs flash 3 times.
At this point, repeat the initial configuration procedure.

EARBUDS TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Bluetooth: v 5
Profiles supported: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Range: 10mt
Bluetooth Frequency Range: 20HZ -20000HZ
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 30mAh X 2
Charging Case battery capacity: 300mAh / 1.11Wh
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 5V 270mAh
Stand by Time: 80 hours
Talk Time: 3.5 hours
Play Time: 3.5 hours
Recharge earbuds: about 1.5 hours
Recharge Charging Case: about 1.5 hours
Weight: 38g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
Ricarica Charging Case: Charging Case è dotata di batteria interna e consente la ricarica dei dispositivi anche senza alimentazione diretta. È necessario pertanto caricare la Charging Case prima di ricaricare le batterie dei dispositivi.
Inserire il cavo di ricarica (5) ad una qualsiasi porta USB e collegare il connettore alla presa di ricarica MicroUSB (3), il led (4) lampeggerà rosso e si spegnerà al completamento della ricarica.
Una volta completata la ricarica, disconnettere Charging Case dall'alimentazione.
Ricarica Auricolari: inserire i dispositivi nei rispettivi alloggiamenti e richiudere lo sportellino della Charging Case, la ricarica si attiverà automaticamente. L'accensione del led bianco (2) indica la carica in corso, al completamento della ricarica il led (2) si spegnerà.
Connessione al telefono: prima di collegare JAVA al telefono è necessario stabilire la connessione tra i due auricolari. Estrarre i dispositivi dal supporto di ricarica, i led (2) inizieranno a lampeggiare bianco e dopo pochi secondi gli auricolari si connetteranno tra loro.
Una volta stabilita la connessione il led (2) di uno dei due auricolari lampeggerà velocemente, indicando la modalità di pairing attiva.
Attivare il Bluetooth del telefono per effettuare la ricerca dispositivi e selezionare JAVA quando verrà rilevato.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO IN MODALITÀ STEREO:
Rispondere a una chiamata: è possibile rispondere alle chiamate da entrambi gli auricolari premendo due volte il comando touch MFB (1).
Terminare una chiamata: è possibile terminare le chiamate da entrambi gli auricolari premendo due volte il comando touch MFB (1).
Play/Pausa: premere 2 volte il comando touch MFB (1) dell'auricolare sinistro.
Assistente vocale: premere 2 volte il comando touch MFB (1) dell'auricolare destro.
FF: esercitare una pressione di circa 2 secondi sul comando touch MFB (1) dell'auricolare destro per avanzare al brano successivo.
Rew: esercitare una pressione di circa 2 secondi sul comando touch MFB (1) dell'auricolare sinistro per ritornare al brano precedente.
Regolazione volume altoparlante: esercitare una pressione lenta sul comando touch MFB (1) dell'auricolare destro per aumentare il volume, per diminuirlo esercitare una pressione lenta sul comando touch MFB (1) dell'auricolare sinistro.
Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led indica l'esaurimento della carica della batteria.

Indicatore batteria Charging Case: per verificare lo stato di carica della Charging Case, fare riferimento al lampeggio del led (4):
• Un lampeggio rosso del led ogni 2 secondi, da 1% a 25% di carica
• Due lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 25% a 50% di carica
• Tre lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 50% a 75% di carica
• Quattro lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 75% a 100% di carica.

RESET: eliminare dal telefono l'associazione con gli auricolari e procedere con il riavvio del dispositivo.
Inserire gli auricolari accesi all'interno della Charging Case, premere entrambi i tasti MFB per dieci secondi mantenendo fermi i dispositivi all'interno dei rispettivi alloggiamenti per garantire il contatto degli auricolari con la charging case.
Rilasciare la pressione dei tasti quando i led lampeggeranno 3 volte.
A questo punto ripetere la procedura di configurazione iniziale.

SPECIFICHE TECNICHE AURICOLARI:
Bluetooth: v 5
Profili supportati: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Bluetooth Frequency Range: 20HZ -20000HZ
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 30mAh X 2
Charging Case battery capacity: 300mAh / 1.11Wh
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 5V 270mAh
Stand by Time: 80 ore
Talk Time: 3.5 ore
Play Time: 3.5 ore
Ricarica auricolari: 1.5 ore circa
Ricarica Charging Case: 1.5h circa
Peso: 38g

FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES
Charge du Charging Case: Le boîtier de chargement contient une batterie interne et permet de recharger des appareils y compris sans alimentation directe. Il est donc nécessaire de recharger le boîtier de chargement avant de recharger les batteries des appareils.
Insérer le câble de chargement (5) dans n'importe quelle prise USB et brancher le connecteur à la prise de chargement MicroUSB (3), le voyant (4) deviendra alors rouge et s'éteindra une fois le chargement terminé.
Lorsque le chargement est terminé, débrancher le boîtier de chargement de l'alimentation.
Recharge des oreillettes: insérer les appareils dans leur réceptacle respectif et refermer le rabat du boîtier de chargement, le chargement s'activera automatiquement. L'allumage du voyant blanc (2) indique que le chargement est en cours ; à la fin de celui-ci, le voyant (2) s'éteint.
Connexion au téléphone: avant de brancher JAVA au téléphone, il faut stabiliser la connexion entre les deux oreillettes. Retirer les appareils du support de chargement, les voyants (2) commenceront à clignoter en blanc puis au bout de quelques secondes, les oreillettes se connecteront entre elles.
Lorsque la connexion aura été établie, le voyant (2) de l'une des deux oreillettes clignotera rapidement, indiquant que le mode appareillage est actif.
Activer le bluetooth du téléphone pour chercher les appareils et sélectionner JAVA lorsqu'il apparaîtra.

UTILISATION DE L'APPAREIL EN MODE STÉRÉO:
Répondre à un appel: il est possible de répondre à un appel depuis les deux oreillettes en appuyant deux fois sur le bouton multifonctions (1).
Terminer un appel: il est possible de terminer un appel depuis les deux oreillettes en appuyant deux fois sur le bouton multifonctions (1).
Lecture/Pause: appuyer 2 fois sur le bouton multifonctions (1) de l'oreillette gauche.
Assistance vocale: appuyer 2 fois sur le bouton multifonctions (1) de l'oreillette droite.
FF: appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton multifonctions (1) de l'oreillette droite pour avancer au morceau suivant.
Rew: Rew: appuyez pendant environ 2 secondes sur la commande tactile MFB (1) de l'écouteur gauche pour revenir à la position précédente.
Réglage du volume du haut-parleur: exercer une pression lente sur le bouton multifonctions (1) de l'oreillette droite pour augmenter le volume ; pour le diminuer, exercer une pression lente sur le bouton multifonctions (1) de l'oreillette gauche.
Voyant de batterie vide: le clignotement rouge du voyant indique que la batterie est épuisée.

CHARGING CASE BATTERY INDICATOR: To check the charge status of the Charging Case, refer to the flashing of the LED (4):
•One red flash of the LED every 2 seconds, 1% to 25% charge
•Two red flashes every 2 seconds, 25% to 50% charge
•Three red flashes every 2 seconds, 50% to 75% charge
•Four red flashes every 2 seconds, 75% to 100% charge.

RESET (OU RÉINITIALISATION): éliminer du téléphone le couplage avec les écouteurs et redémarrer le dispositif.
Placer les écouteurs allumés dans le Charging Case, appuyer sur les deux touches MFB pendant 10 secondes en maintenant les dispositifs bien en place à l'intérieur de leurs logements respectifs pour garantir le contact des écouteurs avec le Charging Case.
Relâcher les touches une fois que les voyants clignotent 3 fois.
Ensuite, répéter la procédure de configuration initiale.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES OREILLETTES:
Bluetooth : v 5
Profils supportés : Casque – Mains libres – A2DP - AVRCP
Portée : 10 m
Gamme de fréquences Bluetooth : 20Hz -20000HZ
Tension de la batterie : 3,7V
Capacité de la batterie :30mAh X 2
Capacité de la batterie du boîtier de chargement : 300mAh / 1,11Wh
Tension du port MicroUSB : 5 V
Courant du port MicroUSB : 5V 270mAh
Autonomie en veille : 80 heures
Temps de discussion : 3,5 heures
Temps de jeu : 3,5 heures
Recharge des oreillettes : environ 1,5 heures
Recharge du boîtier de chargement : environ 1,5 h
Poids : 38 g

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE
Laden des Charging Case: Das Charging Case ist mit einer internen Batterie ausgestattet und ermöglicht das Laden von Geräten auch ohne direkten Anschluss. Daher muss das Charging Case vor dem Aufladen der Geräte geladen werden.
Stecken Sie das Ladekabel (5) in eine beliebige USB-Buchse und verbinden Sie den Stecker an eine Ladebuchse des Typs MicroUSB (3); die LED (4) leuchtet rot und erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das von der Stromversorgung.
Laden des Headsets: Die Geräte in die entsprechenden Fächer legen und die Klappe des Charging Case schließen; der Ladevorgang beginnt automatisch. Das Leuchten der weißen LED (2) gibt an, dass der Ladevorgang läuft; am Ende des Ladevorgangs erlischt die LED (2).
Anschluss des Mobiltelefons: Bevor JAVA an das Mobiltelefon angeschlossen werden kann, muss eine Verbindung zwischen beiden Headsets hergestellt werden. Nehmen Sie die Geräte aus der Ladestation. Die LED (2) beginnen weiß zu blinken und verbinden sich in wenigen Sekunden miteinander.
Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, fängt eine der beiden LED (2) an, in rascher Folge zu blinken und zeigt damit an, dass der Pairing-Modus aktiv ist.
Um die Gerätesuche zu starten aktivieren Sie die Blootooth-Funktion des Mobiltelefons und wählen JAVA, sobald es erkannt wird.

VERWENDUNG DES GERÄTS IM STEREO-MODUS:
Einen Anruf entgegennehmen: Man kann von beiden Headsets einen Anruf entgegennehmen, indem man zweimal auf die Touch-Befehlstaste MFB (1) drückt.
Anruf beenden: Man kann von beiden Headsets einen Anruf entgegennehmen, indem man zweimal die Touch-Befehlstaste MFB (1) drückt.
Play/Pause: 2 Mal die Touch-Befehlstaste MFB (1) des linken Headsets drücken.
Sprachassistent: 2 Mal auf die Touch-Befehlstaste MFB (1) des rechten Headsets drücken.
FF: etwa 2 Sekunden lang leicht auf die Touch-Befehlstaste MFB (1) des rechten Headsets drücken, um zum nächsten Lied zu gelangen.
Rew: Drücken Sie den MFB-Touch-Regler (1) am linken Ohrhörer ca. 2 Sekunden lang, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
Lautsprechereinstellung: Drücken Sie leicht auf die Touch-Befehlstaste MFB (1) des rechten Headsets, um die Lautstärke zu erhöhen; zum Senken der Lautstärke drücken Sie leicht auf die Touch-Befehlstaste MFB (1) des linken Headsets.
Anzeige für schwache Akkuleistung: Das rote Blinken der LED zeigt an, dass der Akku geladen werden muss.

BATTERIEANZEIGE DES CHARGING CASE: Zum Prüfen des Ladestands des Charging Case ist auf das Blinken der LED (4) zu achten:
•Blinkt die LED alle 2 Sekunden rot auf, liegt der Ladestand zwischen 1% und 25%
•Blinkt die LED alle 2 Sekunden zweimal rot, liegt der Ladestand zwischen 25% und 50%
•Blinkt die LED alle 2 Sekunden dreimal rot, liegt der Ladestand zwischen 50% und 75%
•Blinkt die LED alle 2 Sekunden viermal rot, liegt der Ladestand zwischen 75% und 100%.

RESET: Die Kopplung mit den Headsets aus dem Telefon löschen und das Gerät neustarten.
Die eingeschalteten Headsets in das Charging Case einsetzen, beide MFB-Tasten zehn Sekunden lang drücken und dabei die Geräte in den dafür vorgesehenen Fächern festhalten, um den Kontakt zwischen Headset und Charging Case sicherzustellen.
Die Tasten loslassen, wenn die LEDs 3 mal blinken.
Nun den Konfigurationsvorgang wiederholen.

TECHNISCHE DATEN DES HEADSETS:
Bluetooth: v 5
Unterstützte Geräte: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Reichweite: 10 m
Bluetooth Frequenzbereich: 20 HZ-20000 HZ
Batteriespannung: 3,7 V
Batteriekapazität: 30 mAh X 2
Batteriekapazität des Charging Case: 300 mAh / 1.11Wh
Spannung (V) MicroUSB-Buchse: 5 V
Stromstärke (A) MicroUSB-Buchse: 5V 270 mAh
Standby-Zeit: 80 Std.
Sprechzeit: 3,5 Std.
Spielzeit: 3,5 Std.
Ladedauer Headset: etwa 1,5 Std.
Ladedauer Charging Case: etwa 1,5 Std.
Gewicht: 38 g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES
Carga del Charging Case: Recarga de Charging Case: Charging Case cuenta con una batería interna y permite recargar los dispositivos incluso sin alimentación directa. Por lo tanto, es necesario cargar Charging Case antes de recargar las baterías de los dispositivos.
Introduzca el cable de recarga (5) en un puerto USB y conecte el conector a la toma de recarga MicroUSB (3); el LED (4) parpadeará en rojo y se apagará cuando se complete la recarga.
Una vez completada la recarga, desconecte Charging Case de la alimentación.
Recarga de auriculares: introduzca los dispositivos en sus respectivos alojamientos, vuelva a cerrar la tapa de Charging Case y la recarga se activará automáticamente. El encendido del LED blanco (2) indica que la carga está en curso; una vez completada, el LED (2) se apagará.
Conexión con el teléfono: antes de conectar JAVA al teléfono es necesario establecer la conexión entre los dos auriculares. Extraiga los dispositivos del soporte de recarga; los LED (2) comenzarán a parpadear en blanco y, tras pocos segundos, los auriculares se conectarán entre sí.
Una vez establecida la conexión, el LED (2) de uno de los dos auriculares parpadeará rápidamente, indicando la modalidad de emparejamiento activa.
Active Bluetooth en el teléfono para realizar la búsqueda de dispositivos y seleccione JAVAcuando aparezca.

USO DEL DISPOSITIVO EN MODALIDAD ESTÉREO:
Aceptar una llamada: es posible aceptar la llamada con ambos auriculares pulsando dos veces el comando táctil MFB (botón multifunción) (1).
Finalizar una llamada: es posible finalizar la llamada con ambos auriculares pulsando dos veces el comando táctil MFB (1).
Reproducción/Pausa: pulsar 2 veces el comando táctil MFB (1) de auricular izquierdo.
Asistente por voz: pulsar 2 veces el comando táctil MFB (1) de auricular derecho.
Avance rápido presionar durante unos 2 segundos sobre el comando táctil MFB (1) del auricular derecho para avanzar al tema siguiente.
FF: presionar durante unos 2 segundos sobre el comando táctil MFB (1) del auricular izquierdo para retroceder al tema anterior.
Rew: hacer una presion de alrededor 2 segundos en el control táctil MFB (1) del auricular izquierdo para volver a la cancion anterior
Ajuste del volumen del altavoz: presionar lentamente el comando táctil MFB (1) del auricular derecho para subir el volumen y, para bajarlo, presionar lentamente el comando MFB (1) del auricular izquierdo.
Indicador de carga de la batería: el parpadeo en rojo del LED indica que la batería está a punto de agotarse.

INDICADOR DE BATERÍA CHARGING CASE: para verificar el estado de carga del Charging Case, es preciso observar el parpadeo luminoso del led (4):
•Un parpadeo rojo del led cada 2 segundos indica entre el 1 y el 25 % de carga
•Dos parpadeos rojos cada 2 segundos indican entre el 25 y el 50 % de carga
•Tres parpadeos rojos cada 2 segundos indican entre el 50 y el 75 % de carga
•Cuatro parpadeos rojos cada 2 segundos indican entre el 75 y el 100 % de carga.
RESTABLECIMIENTO: elimine del teléfono la vinculación con los auriculares y proceda a reiniciar el dispositivo.
Introduzca los auriculares encendidos en el Charging Case (estuche de carga) y pulse ambos botones multifunción durante diez segundos sin mover los dispositivos de los respectivos alojamientos para garantizar el contacto de los auriculares con el Charging Case.
Deje de pulsar los botones cuando los LED parpadeen 3 veces.
A continuación, repita el procedimiento de configuración inicial.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS AURICULARES:
Bluetooth: v 5
Perfiles admitidos: auriculares, manos libres, A2DP y AVRCP
Alcance: 10 m
Rango de frecuencias Bluetooth: 20 Hz - 20.000 Hz
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 30 mAh X 2
Capacidad de la batería de Charging Case: 300 mAh / 1,11 Wh
Voltaje del puerto MicroUSB (V): 5 V
Corriente del puerto MicroUSB (A): 5 V, 270 mAh
Tiempo en espera: 80 horas
Tiempo en llamada: 3,5 horas
Tiempo de reproducción: 3,5 horas
Carga de auriculares: 2,5 horas, aprox.
Recarga de Charging Case: 4,5 horas, aprox.
Peso: 38 g

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ
Зарядка Charging Case: Чехол-аккумулятор Charging Case оснащен внутренним аккумулятором и позволяет производить зарядку устройств без прямого источника питания. Однако необходимо зарядить Charging Case, перед тем как заряжать аккумуляторы устройств.
Вставьте кабель для зарядки (5) в любой порт USB, затем вставьте коннектор в разъем для зарядки MicroUSB (3). Загорится красный индикатор (4), который выключится после завершения зарядки.
По окончании зарядки отсоедините Charging Case от источника питания.
Зарядка наушников. Вставьте наушники в соответствующие гнезда, закройте лючок Charging Case. Зарядка начнется автоматически. Загорится белый индикатор (2), показывающий, что выполняется зарядка, после завершения зарядки индикатор (2) выключится.
Подключение к телефону: перед тем как подключить JAVA к телефону, необходимо установить соединение между двумя наушниками. Выньте устройства из держателя зарядки; светодиодные индикаторы (2) начнут мигать белым, и через несколько секунд соединение между наушниками будет установлено.
После установления соединения светодиодный индикатор (2) одного из двух наушников будет быстро мигать, указывая на то, что режим сопряжения активирован.
Активируйте Bluetooth на телефоне, чтобы осуществить поиск устройств, и выберите JAVA после определения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В СТЕРЕОРЕЖИМЕ
Ответ на вызов: можно отвечать на вызовы, используя оба наушника. Для этого нужно дважды нажать сенсорный выключатель MFB (1).
Завершение вызова: можно завершать вызовы, используя оба наушника. Для этого нужно дважды нажать сенсорный выключатель MFB (1).
Воспроизведение/пауза: дважды нажмите сенсорный выключатель MFB (1) на левом наушнике.
Голосовая подсказка: дважды нажмите сенсорный выключатель MFB (1) на правом наушнике.
Ускоренная перемотка вперед: нажмите и удерживайте сенсорный выключатель MFB (1) правого наушника в течение двух секунд, чтобы перейти к следующему треку.
Ускоренная перемотка назад: нажмите и удерживайте сенсорный выключатель MFB (1) левого наушника в течение двух секунд, чтобы вернуться к предыдущему треку.
Регулировка громкости динамика: медленно нажимайте сенсорный выключатель MFB (1) правого наушника, чтобы увеличить громкость, или нажимайте сенсорный выключатель MFB (1) левого наушника, чтобы уменьшить ее.
Индикатор низкого заряда аккумулятора: если аккумулятор разряжен, индикатор начинает мигать красным.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА CHARGING CASE. ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА CHARGING CASE, ПОСМОТРИТЕ НА СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР (4):
•красный светодиодный индикатор мигает каждые 2 секунды — от 1 до 25 % заряда;
•два красных индикатора мигают каждые 2 секунды — от 25 до 50 % заряда;
•три красных индикатора мигают каждые 2 секунды — от 50 до 75 % заряда;
•четыре красных индикатора мигают каждые 2 секунды — от 75 до 100 % заряда.

СБРОС: удалить с телефона сопряжение с наушниками и перезагрузить устройство.
Поместить включенные наушники в Charging Case. Нажимать на обе клавиши MFB около десяти секунд, оставляя устройства в соответствующих гнездах для обеспечения контакта наушников с зарядным чехлом.
Отпустить клавиши, после того как светодиодные индикаторы выполнят 3 мигания.
Повторить первоначальную процедуру конфигурирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ.
Bluetooth: версия 5.
Поддерживаемые профили: наушники — гарнитура — A2DP — AVRCP.
Дальность действия: 10 м.
Диапазон частот Bluetooth: 20–20 000 Гц.
Напряжение аккумулятора: 3,7 В.
Емкость аккумулятора: 30 мА•ч, 2 шт.
Емкость Charging Case: 300 мА•ч / 1,11 Вт•ч.
Напряжение порта MicroUSB (В): 5 В.
Сила тока порта MicroUSB (А): 5 В, 270 мА•ч.
Время в режиме ожидания: 80 ч.
Время в режиме разговора: около 3,5 ч.
Время в режиме воспроизведения: 3,5 ч.
Зарядка наушников: около 1,5 ч.
Зарядка Charging Case: около 1,5 ч.
Масса: 38 г.

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
Charging Case Yeniden Şarj: Чехол-аккумулятор Charging Case оснащен внутренним аккумулятором и позволяет производить зарядку устройств без прямого источника питания. Однако необходимо зарядить Charging Case, перед тем как заряжать аккумуляторы устройств.
Вставьте кабель для зарядки (5) в любой порт USB, затем вставьте коннектор в разъем для зарядки MicroUSB (3). Загорится красный индикатор (4), который выключится после завершения зарядки.
По окончании зарядки отсоедините Charging Case от источника питания.
Зарядка наушников. Вставьте наушники в соответствующие гнезда, закройте лючок Charging Case. Зарядка начнется автоматически. Загорится белый индикатор (2), показывающий, что выполняется зарядка, после завершения зарядки индикатор (2) выключится.
Подключение к телефону: перед тем как подключить JAVA к телефону, необходимо установить соединение между двумя наушниками. Выньте устройства из держателя зарядки; светодиодные индикаторы (2) начнут мигать белым, и через несколько секунд соединение между наушниками будет установлено.
После установления соединения светодиодный индикатор (2) одного из двух наушников будет быстро мигать, указывая на то, что режим сопряжения активирован.
Активируйте Bluetooth на телефоне, чтобы осуществить поиск устройств, и выберите JAVA после определения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В СТЕРЕОРЕЖИМЕ
Ответ на вызов: можно отвечать на вызовы, используя оба наушника. Для этого нужно дважды нажать сенсорный выключатель MFB (1).
Завершение вызова: можно завершать вызовы, используя оба наушника. Для этого нужно дважды нажать сенсорный выключатель MFB (1).
Воспроизведение/пауза: дважды нажмите сенсорный выключатель MFB (1) на левом наушнике.
Голосовая подсказка: дважды нажмите сенсорный выключатель MFB (1) на правом наушнике.
Ускоренная перемотка вперед: нажмите и удерживайте сенсорный выключатель MFB (1) правого наушника в течение двух секунд, чтобы перейти к следующему треку.
Ускоренная перемотка назад: нажмите и удерживайте сенсорный выключатель MFB (1) левого наушника в течение двух секунд, чтобы вернуться к предыдущему треку.
Регулировка громкости динамика: медленно нажимайте сенсорный выключатель MFB (1) правого наушника, чтобы увеличить громкость, или нажимайте сенсорный выключатель MFB (1) левого наушника, чтобы уменьшить ее.

ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА:
если аккумулятор разряжен, индикатор начинает мигать красным.
Charging Case pil kapasitesi: Charging Case şarj durumunu kontrol etmek için yanıp sönen LED kısmına bakın (4):
•2 Saniyede bir yanıp sönen bir kırmızı LED, %1 ila %25 arası şarj durumunu gösterir
•2 Saniyede bir yanıp sönen iki kırmızı LED, %25 ila %50 arası şarj durumunu gösterir
•2 Saniyede bir yanıp sönen üç kırmızı LED, %50 ila %75 arası şarj durumunu gösterir
•2 Saniyede bir yanıp sönen dört kırmızı LED, %75 ila %100 arası şarj durumunu gösterir.

RESET: Kulak içi kulaklıklar ile eşleştirmeyi telefondan silin ve aygıtı yeniden başlatın.
Açılmış kulak içi kulaklıkları Charging Case içine yerleştirin, kulak içi kulakların charging case ile temas etmesini garantilemek için aygıtları yuvalarının içinde sabit tutarak, on saniye boyunca her iki MFB tuşuna basın.
Ledler 3 defa yanıp söndüğünde, tuşları bırakın.
Bu noktada ilk konfigürasyon prosedürünü tekrarlayın.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ.
Bluetooth: версия 5.
Поддерживаемые профили: наушники — гарнитура — A2DP — AVRCP.
Дальность действия: 10 м.
Диапазон частот Bluetooth: 20–20 000 Гц.
Напряжение аккумулятора: 3,7 В.
Емкость аккумулятора: 30 мА•ч, 2 шт.
Емкость Charging Case: 300 мА•ч / 1,11 Вт•ч.
Напряжение порта MicroUSB (В): 5 В.
Сила тока порта MicroUSB (А): 5 В, 270 мА•ч.
Время в режиме ожидания: 80 ч.
Время в режиме разговора: около 3,5 ч.
Время в режиме воспроизведения: 3,5 ч.
Зарядка наушников: около 1,5 ч.
Зарядка Charging Case: около 1,5 ч.
Масса: 38 г.

NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN
Oplaadcase laden: De Charging Case is uitgerust met een interne batterij en kan ook zonder rechtstreekse voeding worden gebruikt om toestellen op te laden. De Charging Case moet worden opgeladen om de batterijen van de toestellen te kunnen opladen.
Sluit de oplaadkabel (5) aan op een willekeurige USB-poort en de connector op de Micro-USB-oplaaduitgang (3). De led (4) gaat rood knipperen en gaat uit zodra het opladen gereed is.
Zodra hij opladen is, ontkoppelt u de Charging Case van de voeding.
Headset opladen: sluit het toestel aan via de juiste contacten en sluit het dekseltje van de Charging Case. Het opladen start automatisch. De witte led (2) gaat branden, wat aangeeft dat het apparaat wordt opgeladen; zodra het opladen gereed is, gaat de led (2) uit.
Telefoonverbinding: alvorens de telefoon te verbinden met JAVA, dient er een verbinding tussen de twee oortjes tot stand gebracht te worden. Haal de apparaten uit de oplaadstandaard, de leds (2) beginnen wit te knipperen en na een paar seconden maken de oortjes verbinding met elkaar.
Zodra de verbinding tot stand is gebracht, knippert de led (2) van een van beide oortjes snel, wat aangeeft dat de koppelingsmodus actief is.
Schakel de Bluetooth-functie van de telefoon in om naar de apparaatjes te laten zoeken en selecteer JAVA zodra dit verschijnt.

HET APPARAAT GEBRUIKEN IN STEREOMODUS:
Een oproep beantwoorden: beantwoord een oproep door op een van beide oortjes twee maal op de MFB-toets (1) te drukken.
Een oproep beëindigen: een gesprek kan worden beëindigd door op een van beide oortjes twee maal op de MFB-toets (1) te drukken.
Play/Pause: druk 2 maal op de MFB-toets (1) van het linker oortje.
Spraakassistent: druk 2 maal op de MFB-toets (1) van het rechter oortje.
FF: druk gedurende 2 seconden op de MFB-toets (1) van het rechter oortje om naar het volgende nummer te gaan.
Rew: druk gedurende 2 seconden op de MFB-toets (1) van het linker oortje om naar het vorige nummer te gaan.
Volume van het speakertje regelen: druk lang op de MFB-toets (1) op het rechter oortje om het volume te verhogen, druk lang op de MFB-toets (1) op het linker oortje om het volume te verlagen.
Indicatie zwakke batterij: als de rode led knippert betekent dit dat de batterij bijna leeg is.

BATTERIJLAMPJE CHARGING CASE: de knipperende led geeft de laadstatus van de Charging Case (4) weer:
•Een om de 2 seconden rood knipperende led, voor 1% tot 25% opgeladen
•Twee om de 2 seconden rood knipperende leds, voor 25% tot 50% opgeladen
•Drie om de 2 seconden rood knipperende leds, voor 50% tot 75% opgeladen
•Vier om de 2 seconden rood knipperende leds, voor 75% tot 100% opgeladen

RESET: verwijder de aansluiting van de oordopjes uit de telefoon en start het apparaat opnieuw op.
Zet de ingeschakelde oordopjes in de oplaadcase, houd beide MFB-knoppen tien seconden ingedrukt terwijl u de apparaten op hun plaats houdt in hun respectievelijke behuizingen, om ervoor te zorgen dat de oordopjes in contact blijven met de oplaadcase.
Laat de toetsen los wanneer de leds 3 keer gaan knipperen.
Herhaal op dit punt de eerste configuratieprocedure.

TECHNISCHE SPECIFICATIES HEADSET:
Bluetooth: v 5
Ondersteunde profielen: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Bereik: 10 m
Bluetooth-frequentiebereik: 20 Hz - 20 000 Hz
Batterijspanning: 3,7 V
Batterijvermogen: 30 mAh x 2
Batterijvermogen Charging Case: 300 mAh/1,11 Wh
Spanning micro-USB-poort (V): 5 V
Stroom micro-USB-poort (A): 5 V 270 mAh
Stand-bytijd: 80 uur
Spreektijd: 3,5 uur
Afspeeltijd: 3,5 uur
Oplaadtijd headset: circa 1,5 uur
Oplaadtijd Charging Case: circa 1,5 uur
Gewicht: 38 g

FI - ESITOIMENPITEET
Charging Case lataaminen: Charging Case on varustettu sisäisellä akulla, jonka avulla on mahdollista ladata laitteita myös ilman suoraa virransyöttöä. Siksi Charging-Case on ladattava ennen kuin ladataan laitteiden akkuja.
Kytke laturijohto (5) mihin tahansa USB-porttiin ja liitä liitin MicroUSB -latauspistokkeeseen (3), LED-merkkivalo (4) vilkkuu punaisena ja se sammuu, kun lataus on päättynyt.
Kun lataus on suoritettu, kytke Charging Case irti virransyötöstä.
Kuulokkeiden lataus: Asenna laitteet paikoillensa ja sulje Charging Case -luukku; lataus käynnistyy automaattisesti. Valkoisen LED-merkkivalon (2) syttyminen osoittaa latauksen käynnistymisen; kun lataus on päättynyt LED-merkkivalo (2) sammuu.
Liitäntä puhelimeen: ennen JAVAn liittämistä puhelimeen täytyy muodostaa yhteys kahden kuulokkeen välille. Irrota laitteet lataustelineestä; led-merkkivalot (2) alkavat vilkkua valkoisena ja muutaman sekunnin kuluttua kuulokkeet kytkeytyvät keskenään.
Kun yhdistäminen on valmis, jommankumman kuulokkeen LED-merkkivalo (2) vilkkuu nopeasti osoittaen pariliitostilan aktivoitumisen.
Aktivoi puhelimen Bluetooth laitteiden etsimistä varten ja valitse JAVA , kun laite havaitaan.

LAITTEEN KÄYTTÖ STEREO-TILASSA:
Puheluun vastaaminen: on mahdollista vastata puheluihin molemmista kuulokkeista painamalla kaksi kertaa MFB-kosketuspainiketta (1).
Puhelun lopettaminen: on mahdollista lopettaa puhelut molemmista kuulokkeista painamalla kaksi kertaa MFB-kosketuspainiketta (1).
Play/Pause: paina 2 kertaa MFB-kosketuspainiketta (1) vasemmassa kuulokkeessa.
Ääniavustaja: paina 2 kertaa oikeanpuoleisen kuulokkeen MFB-kosketuspainiketta (1).
FF: paina noin 2 sekunnin ajan oikeanpuoleisen kuulokkeen MFB-kosketuspainiketta (1) siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen.
Rew: paina noin 2 sekunnin ajan vasemmanpuoleisen kuulokkeen MFB-kosketuspainiketta (1) palataksesi edelliseen kappaleeseen.
Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö: paina hitaasti oikeanpuoleisen kuulokkeen MFB-kosketuspainiketta (1) lisätäksesi äänenvoimakkuutta; laskeaksesi sitä, paina hitaasti vasemmanpuoleisen kuulokkeen MFB-kosketuspainiketta (1).
Alhaisen akkulatauksen ilmaisin: Led-merkkivalon vilkkuminen osoittaa akun latauksen loppumisen.

CHARGING CASEN AKUN TILAN ILMAISIN: seuraa ledin (4) vilkkumista tarkistaaksesi Charging Casen lataustila:
•Ledin vilkkuminen punaisena 2 sekunnin välein kertoo 1-25 % lataustilasta
•Kaksi vilkkumista punaisena 2 sekunnin välein kertoo 25-50 % lataustilasta
•Kolme vilkkumista punaisena 2 sekunnin välein kertoo 50-75 % lataustilasta
•Neljä vilkkumista punaisena 2 sekunnin välein kertoo 75-100 % lataustilasta.

RESET: verwijder de aansluiting van de oordopjes uit de telefoon en start het apparaat opnieuw op.
Zet de ingeschakelde oordopjes in de oplaadcase, houd beide MFB-knoppen tien seconden ingedrukt terwijl u de apparaten op hun plaats houdt in hun respectievelijke behuizingen, om ervoor te zorgen dat de oordopjes in contact blijven met de oplaadcase.
Laat de toetsen los wanneer de leds 3 keer gaan knipperen.
Herhaal op dit punt de eerste configuratieprocedure.

KUULOKKEIDEN TEKNISET TIEDOT:
Bluetooth: v 5
Tuetut profiilit: Kuulokkeet - Handsfree – A2DP - AVRCP
Kantavuus: 10 m
Bluetooth-taajuusalue: 20HZ -20000HZ
Akun jännite: 3.7V
Akun kapasiteetti: 30mAh X 2
Charging Case -akun kapasiteetti: 300mAh / 1.11Wh
MicroUSB-portin jännite (V): 5V
MicroUSB-portin virta (A): 5V 270mAh
Valmiustila-aika: 80 tuntia
Puheaika: 3.5 tuntia
Peliaika: 3.5 tuntia
Kuulokkeiden lataus: noin 1.5 tuntia
Charging Case -lataus: noin 1.5 tuntia
Paino: 38g

EN - Cellular Italia S.p.A, a single-member company, declares that this Bluetooth® headset complies with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A, a single-member company, also declares that this Bluetooth® headset complies with the RoHS Directive 2011/65/EU.

IT - Cellular Italia S.p.A con socio unico dichiara che l'auricolare Bluetooth® è conforme alla direttiva 2014/53/EU.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A con socio unico dichiara inoltre l'auricolare Bluetooth® conforme alla direttiva ROHS 2011/65/EC.

FR - Cellular Italia S.p.A. con socio unico (société par actions à actionnaire unique) certifie que l'écouteur Bluetooth® est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A. con socio unico (société par actions à actionnaire unique) certifie également que l'écouteur Bluetooth® est conforme à la directive RoHS 2011/65/EU.

DE - Cellular Italia S.p.A. mit Einzelgesellschafter erklärt, dass das Bluetooth®-Headset der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A. mit Einzelgesellschafter erklärt des Weiteren, dass das Bluetooth®-Headset der Richtlinie RoHS 2011/65/EU entspricht.

ES - Cellular Italia S.p.A., con socio único, declara que el auricular Bluetooth® cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente página web: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A., con socio único, también declara que el auricular Bluetooth® cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

RU -Данное изделие имеет маркировку CE в соответствии с требованиями Директив RED 2014/53/EU (взамен RTTE 1999/05/CE) и ROHS (2011/65/UE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 2014/53/EU (ex RTTE 1999/05/CE) e dalla Direttiva 2011/65/UE. Пользователю запрещено вносить любые изменения в конструкцию устройства. Внесение изменений, не одобренных явным образом компанией Cellular Italia S.p.A., приводит к утрате пользователем авторизации на использование устройства. Bluetooth®® - это зарегистрированный торговый знак Bluetooth® SIG Inc. С полной декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: http://www.cellularline.com/_/dichiarazione-conformita/

TR - Tek ortaklı Cellular Italia S.p.A şirketi, Bluetooth®© kulak içi kulaklığın 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının komple metnine aşağıdaki İnternet adresinden ulaşılabilir:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Tek ortaklı Cellular Italia S.p.A şirketi ayrıca, Bluetooth® kulak içi kulaklığın RoHS 2011/65/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder.

NL - Cellular Italia S.p.A met enige aandeelhouder verklaart dat de Bluetooth® headset in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden via de volgende link: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A met enige aandeelhouder verklaart bovendien dat de Bluetooth® headset in overeenstemming is met de richtlijn RoHS 2011/65/EU.

FI - Cellular Italia S.p.A yhden miehen osakeyhtiö vakuuttaa, että Bluetooth®-kuuloke on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
Täysimittaisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A yhden miehen osakeyhtiö vakuuttaa lisäksi, että Bluetooth®-kuuloke on RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukainen.

EN - INFORMATION ON THE STATUTORY WARRANTY
Our products are covered by a statutory warranty against conformity defects in accordance with applicable national consumer protection laws.
For more information, please see the following page
www.cellularline.com/_/warranty

- INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.
Per ulteriori informazioni consultare la pagina:
www.cellularline.com/_/warranty

FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.
Pour en savoir plus, consulter la page www.cellularline.com/_/warranty

DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN GARANTIE
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.
Weitere Informationen finden Sie auf der Website
www.cellularline.com/_/warranty

ES - INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA LEGAL
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.
Para más información, consulte la página: www.cellularline.com/_/warranty

TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER
Ürünlerimiz; tüketici korunması ile ilgili yürürlükteki milli kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uygunsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.
Daha fazla bilgi için www.cellularline.com/_/warranty sayfasına bakınız.

NL - INFORMATIE OVER DE WETTELIJKE GARANTIE
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina www.cellularline.com/_/warranty

FI - LAKISÄÄTEISEEN TAKUUSEEN LIITTYVÄÄ TIETOA
Tuotteillamme on lakisääteinen takuu koskien virheitä, sovellettavien valtakunnallisten kuluttajansuojalakien mukaisesti.
Lisätietoja varten, katso sivu www.cellularline.com/_/warranty

EN - INSTRUCTIONS FOR THE DISPOSAL OF DEVICES FOR DOMESTIC USE (Applicable in countries in the European Union and those with separate waste collection systems)
This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to health or the environment due to improper disposal of waste, the user must separate this product from other types of waste and recycle it in a responsible manner to promote the sustainable re-use of the material resources. Domestic users should contact the dealer where they purchased the product or the local government office for all information regarding separate waste collection and recycling for this type of product. Corporate users should contact the supplier and verify the terms and conditions in the purchase contract. This product must not be disposed of along with other commercial waste. This product has a battery than cannot be replaced by the user. Do not attempt to open the device to remove the battery as this could cause malfunctions and seriously damage the product. When disposing of the product, please contact the local waste disposal authority to remove the battery. The battery inside the device was designed to be able to be used during the entire life cycle of the product. For more information, visit the website http://www.cellularline.com

IT - ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI (Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo e stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

FR - INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES APPAREILS POUR LES UTILISATEURS À DOMICILE (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux appliquant le système de collecte sélective)
Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé dus à l'élimination incorrecte des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit d'autres type de déchets et de le recycler de façon responsable pour en favoriser la réutilisation des ressources matérielles.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont également priées de contacter leur fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d'achat. Le produit en question ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie contenue à l'intérieur du dispositif a été conçue pour durer autant que le produit.
Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web http://www.cellularline.com

DE - ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄTEN FÜR PRIVATHAUSHALTE (Betrifft die Länder der Europäischen Union und jene mit Wiederverwertungssystem)
Das auf dem Produkt oder den Unterlagen aufgeführte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Betriebszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Damit Umwelt- und Gesundheitsschäden durch das unsachgemäße Entsorgen von Abfall vermieden werden, muss dieses Produkt von anderen Müll getrennt und verantwortungsvoll recycelt werden. Hierdurch wird die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen unterstützt.
Für Informationen zur Abfalltrennung und der Wiederverwertung dieser Art von Produkt, sollten Privatpersonen das Geschäft kontaktieren, in dem das Gerät gekauft wurde, oder die entsprechende Behörde vor Ort. Unternehmen sollten die jeweilige Lieferfirma kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrages diesbezüglich prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.
Die im Produkt enthaltene Batterie kann nicht durch Nutzende ersetzt werden. Daher darf nicht versucht werden, das Gerät zu öffnen und diese herauszunehmen. Es könnten hierdurch Störungen und Schäden am Produkt verursacht werden. Bei der Entsorgung des Produkts muss sich an die örtliche Behörde für Müllentsorgung gewandt werden, um die Batterie zu entfernen. Die Batterie des Geräts ist so konzipiert, dass sie während der gesamten Betriebszeit des Produkts genutzt werden kann.
Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite http://www.cellularline.com

ES - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS PARA USO DOMÉSTICO (Aplicable en los países de la Unión Europea y en los que tienen sistemas de recogida diferenciada)
La marca que figura en el producto o en la documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos cuando finalice su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inoportuna de los residuos se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar el distribuidor al que se ha comprado el producto o la oficina local para obtener la información relativa a la recogida diferenciada y al reciclado para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y verificar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado con otros residuos comerciales. Este producto lleva en su interior una batería que el usuario no puede sustituir, no intente abrir el dispositivo ni quitar la batería ya que ello podría causar un mal funcionamiento o dañar seriamente el producto. En caso de eliminación del producto le rogamos que contacte el ente local de eliminación de residuos para efectuar la remoción de la batería. La batería que se encuentra en el interior del dispositivo ha sido proyectada para poder ser utilizada durante todo el ciclo de vida del producto.
Para mayor información visite el sitio web http://www.cellularline.com

RU - УКАЗАНИЯ БЫТОВЫМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ (Применяются в странах-членах Европейского Союза и в странах с раздельным сбором отходов)
Символ, имеющийся на изделии или в документации, указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Во избежание нанесения ущерба окружающей среде или здоровью персонала в результате ненадлежащей утилизации, пользователь должен отделить данное изделие от других отходов и утилизировать его со всей ответственностью, содействуя повторному использованию материальных ресурсов. Пользователям рекомендуется обратиться к продавцу, у которого было приобретено изделие, или местное представительство за подробной информацией, касающейся раздельного сбора отходов и рециркуляции изделий такого типа. Компаниям-пользователям рекомендуется обратиться к их поставщику и проверить сроки и условия подписанного договора о покупке. Данное изделие запрещается утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.
Данное изделие содержит аккумуляторную батарею, не подлежащую замене пользователем. Не пытайтесь открыть устройство или снять батарею, поскольку это может привести к возникновению неисправностей и серьезным повреждениям изделия. При утилизации изделия, пожалуйста, обращайтесь в местный центр по утилизации отходов для снятия батареи. Аккумуляторная батарея, содержащаяся в устройстве, рассчитана на использование в течение всего срока службы изделия.
Для получения подробной информации посетите сайт http://www.cellularline.com

TR - EVDE KULLANIMA YÖNELİK CİHAZLARIN BERTARAFI İÇİN TALİMATLAR (Avrupa Birliği ülkeleri ile ayrıştırılmış toplama sistemlerine sahip ülkelerde geçerlidir) Ürünün veya belgelerinin üzerinde yer alan bu işaret, kullanım ömrünü tamamladığında söz konusu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini gösterir. Atıkların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi sonucunda çevre ve sağlık üzerindeki meydana gelebilecek zararların önlenmesi amacıyla kullanıcının bu ürünü diğer atık tiplerinden ayrı olarak saklaması ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımını özendirmek amacıyla sorumlu bir şekilde geri dönüştürmesi önerilmektedir. Ev kullanıcıları bu tip ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili tüm bilgiler konusunda ürünü satın aldıkları satıcıyla veya bulundukları yerdeki daireyle bağlantı kurmaya davet edilir. Şirket kullanıcıları kendi tedarikçileriyle bağlantı kurmaya ve alım sözleşmesi şart ve koşullarını kontrol etmeye davet edilir. Bu ürün diğer ticari atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından değiştirilemeyen bir batarya bulunur; cihazı açmaya veya bataryayı çıkarmaya çalışmayın, bu uygulama üründe arızalara veya ciddi hasar yol açabilir. Ürünün bertaraf edilmesi halinde bataryanın çıkarılması için bulunduğunuz yerdeki atık bertaraf firmasıyla bağlantı kurmanız rica edilir. Cihazın içinde bulunan batarya, ürünün tüm kullanım ömrü boyunca kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Daha fazla bilgi almak için http://www.cellularline.com web sitesini ziyaret edin.

NL - INSTRUCTIES VOOR DE VERNIETIGING VAN APPARATUUR VOOR HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS
(Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systemen voor gescheiden inzameling)
De op het product of op zijn verpakking afgebeelde markering geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval vernietigd mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van een ongeschikte vernietiging van afval te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product van andere soorten afval te scheiden en het op een verantwoorde wijze te recyclen om een duurzaam hergebruik van de materialen te bevorderen.
De huishoudelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met de winkel waar ze het product gekocht hebben of met de plaatselijke instantie voor alle informatie inzake de gescheiden inzameling en de recycling voor dit type product. Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en de regels en voorwaarden van het koopcontract te controleren. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval vernietigd worden.
Dit product bevat een batterij die niet door de gebruiker vervangen kan worden; probeer niet het apparaat te openen of de batterij te verwijderen omdat dit storingen en ernstige schade van het product kan veroorzaken. In geval van vernietiging van het product wordt u verzocht contact op te nemen met het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor de verwijdering van de batterij. De batterij van het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt gedurende de gehele levensduur van het product.
Ga voor meer informatie naar ons website http://www.cellularline.com

FI - OHJEET KOTITALOUSKÄYTÖSSÄ OLEVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMISESTÄ
(Sovellettavissa Euroopan unionin jäsenmaissa ja maissa, joissa on erilliset jätteiden keräysjärjestelmät)
Tuotteessa tai tuotteen asiakirjoissa oleva merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa käyttöiän päätyttyä hävittää yhdessä muiden kotitalousjätteiden kanssa. Jotta jätteiden virheellisestä hävityksestä johtuvat ympäristö- tai terveyshaitat vältettäisiin, käyttäjän on erotettava tämä tuote muista jätetyypeistä ja kierrätettävä se vastuullisesti luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä varten.
Henkilöasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen asiaankuuluvaan tahoon saadakseen kaikki tarvittavat tiedot tämäntyyppisen tuotteen erillisestä keräyksestä ja kierrätyksestä. Yritysasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä omaan tavarantoimittajaansa ja tarkistamaan myyntisopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kaupallisten jätteiden seassa.
Käyttäjä ei voi vaihtaa tuotteen sisällä olevaa paristoa. Jos laitetta koetetaan avata tai paristo koetetaan poistaa, vaarana on toimintahäiriöt tai vakavat vauriot. Ota yhteyttä paikalliseen jätteiden hävityskeskukseen poistaaksesi pariston, kun tuote on hävitettävä. Laitteen sisällä oleva paristo on suunniteltu kestämään tuotteen koko käyttöiän ajan.
Jos haluat lisätietoja, käy verkkosivulla http://www.cellularline.com

EN - Using the device may, in some cases, interfere with the correct functioning of medical devices (e.g. pacemakers).
Prolonged exposure to high volume and prolonged use may cause permanent damage to hearing.
Do not use the device in places where being unable to hear external noises could prove dangerous (e.g. railway crossings, train platforms)
If used when driving, comply with the regulations in force in the relevant country.
Children should be supervised when using the device and all accessories and packaging should be kept out of their reach.
Do not expose the device for prolonged periods to damp, dust, soot, steam, direct sunlight, and excessively high or low temperatures, which could result in it malfunctioning
Use only suitable chargers for charging
Regularly charge the product (at least once every 3 months).

IT - L'utilizzo del dispositivo può in alcuni casi interferire con il corretto funzionamento di dispositivi medicali (es. Pacemaker)
L'esposizione prolungata a un volume elevato ed un utilizzo prolungato possono provocare danni permanenti all'udito.
Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe risultare pericoloso non sentire i suoni ambientali (es. passaggi a livello, sulle banchine delle stazioni dei treni)
In caso di utilizzo durante la guida attenersi alle normative vigenti nei rispettivi paesi
Sorvegliare i bambini quando utilizzano il dispositivo, inoltre, tenere fuori dalla loro portata accessori o parti di packaging
Non collocare il dispositivo in luoghi esposti a umidità, polvere, fuliggine, vapore, luce solare diretta, temperature troppo elevate o troppo basse, in caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti
Per la ricarica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei
Ricaricare regolarmente il prodotto (almeno una volta ogni 3 mesi).

FR- L'utilisation du dispositif peut, dans certains cas, interférer avec le bon fonctionnement d'appareils médicaux (pacemaker par ex.).
Une exposition à un volume élevé et une utilisation prolongée peuvent provoquer des lésions permanentes à l'ouïe.
Ne pas utiliser le dispositif dans des lieux où le fait de ne pas entendre les bruits environnants peut être dangereux (par ex : passages à niveau, quais de gares).
En cas d'utilisation pendant la conduite, respecter les règlementations en vigueur dans les pays d'utilisation.
Surveiller les enfants quand ils utilisent le dispositif et garder les accessoires et les emballages hors de leur portée.
Ne pas mettre le dispositif dans des endroits exposés à l'humidité, à la poussière, à la suie, à la vapeur, à la lumière directe du soleil, à des températures trop élevées ou trop basses, car ces conditions peuvent provoquer de mauvais fonctionnements
Pour la charge, utiliser exclusivement des chargeurs appropriés
Recharger le produit régulièrement (au moins une fois tous les 3 mois).

DE -Die Benutzung des Gerätes kann in einigen Fällen mit dem korrekten Funktionieren von medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher) interferieren
Die lang andauernde Aussetzung durch hohe Lautstärke und ein andauernder Gebrauch können permanente Gehörschäden verursachen.
Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es gefährlich sein könnte, die Umweltgeräusche nicht zu hören (z.B. Bahnübergänge, an Bahnsteigen)
Im Fall von Benutzung am Steuer sind die gültigen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten
Kinder beaufsichtigen, wenn sie das Gerät benutzen, darüber hinaus Zubehör oder Teile der Verpackung außer deren Reichweite aufbewahren.
Das Gerät nicht an Orten platzieren, die Feuchtigkeit, Staub, Ruß, Dampf, direktes Sonnenlicht, zu hohe oder zu niedrige Temperaturen ausgesetzt sind, andernfalls könnten Fehlfunktionen auftreten
Zum Aufladen ausschließlich geeignete Akkuladegeräte verwenden
Das Produkt regelmäßig laden (mindestens einmal alle 3 Monate).

ES - En algunos casos, el uso del dispositivo puede interferir en el correcto funcionamiento de dispositivos médicos (p.ej. marcapasos).
La exposición prolongada a un volumen elevado así como el uso prolongado pueden causar daño permanente de la audición.
No utilice este dispositivo en lugares donde la imposibilidad de oír los sonidos del entorno pueda resultar peligroso (p.ej, pasos a nivel, en los andenes de las estaciones de trenes)
Si utiliza el dispositivo mientras conduce, cumpla las normas vigentes en los respectivos países
Vigile a los niños cuando utilizan el dispositivo, además mantenga fuera de su alcance los accesorios y las piezas del embalaje
No coloque el dispositivo en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor, luz directa del sol, temperatura demasiado elevada o demasiado baja; de lo contrario podría provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo
Para cargar el producto, use un cargador adecuado.
Cargue el producto con regularidad (al menos una vez cada 3 meses).

RU - В некоторых случаях устройство может создавать помехи исправной работе медицинских устройств (например, кардиостимуляторов).
Длительная подверженность повышенной громкости и длительное применение могут вызвать необратимые нарушения слуха.
Не пользоваться устройством в местах, где может быть опасным не слышать окружающие звуки (например, на железнодорожных переездах, на железнодорожных платформах).
При пользовании за рулем придерживаться действующих норм в соответствующих странах.
Следить за детьми, когда они пользуются устройством. Не разрешать им брать аксессуары или части упаковки.
Не размещать устройство в местах, подверженных воздействию влаги, пыли, копоти, пара, прямых солнечных лучей, слишком высоких или слишком низких температур. В противном случае могут возникать неисправности
для зарядки использовать только надлежащие аккумуляторные батареи;
регулярно заряжать изделие (не реже одного раза каждые 3 месяца);

TR- Cihazın kullanılması bazı durumlarda tıbbi cihazların (örneğin, kalp pili) doğru çalışmasını engelleyebilir.
Yüksek sese uzun süre maruz kalma ve uzun süre kullanma işitme duyusunda kalıcı hasarlara yol açabilir.
Cihazı civardaki sesleri duymamanın tehlikeli olabileceği yerlerde (örneğin, hemzemin geçitler, tren istasyonlarındaki peronlar) kullanmayın.
Sürüş sırasında kullanırken bulunduğunuz ülkenin yürürlükteki yasalarına uygun hareket edin.
Cihazı kullanan çocukları gözetim altında bulundurun, ayrıca aksesuarları veya ambalaj elemanlarını erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
Cihazı nem, toz, is, buhar, doğrudan güneş ışığı, aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bulundurmayın, aksi halde arızalar meydana gelebilir
Yeniden şarj için sadece uygun şarj cihazlarını kullanınız
Ürün düzenli aralıklarla (en az her 3 ayda bir defa) yeniden şarj edilmelidir.

NL - Het gebruik van het apparaat kan in enkele gevallen interfereren met de correcte werking van medische apparatuur (zoals bijv. pacemakers).
Een langdurige blootstelling aan een hoog volume en een langdurig gebruik kan permanente gehoorschade veroorzaken.
Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar het uitsluiten van omgevingsgeluiden gevaarlijk kan zijn (bijv. spoorwegovergangen, op het perron van treinstations).
Wanneer het apparaat gebruikt wordt tijdens het rijden, moeten de plaatselijk geldende regelgevingen in acht worden genomen.
Kinderen moeten tijdens het gebruik van het apparaat onder toezicht staan; houd accessoires of delen van de verpakking buiten het bereik van kinderen.
Plaats het apparaat niet op plekken blootgesteld aan vochtigheid, stof, roet, stoom, direct zonlicht, te hoge of te lage temperaturen, omdat dit defecten ten gevolge kan hebben
gebruik voor het opladen uitsluitend geschikte batterijladers
laad het product regelmatig op (minstens één keer in de 3 maanden).

FI- Laitteiden käyttö voi joissakin tapauksissa häiritä lääkinnällisten laitteiden (esim. sydämentahdistinten) oikeaoppista toimintaa.
Pitkäkestoinen altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle ja pitkitetty käyttö voivat johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tärkeää kuulla ympäristön äänet vaaratilanteiden välttämiseksi (esim. tasoristeykset ja juna-asemien penkit).
Ajon aikana käytettäessä noudata ajomaassa vallitsevaa lainsäädäntöä
Valvo lasten laitteen käyttöä ja pidä lisävarusteet ja pakkausosat lasten ulottumattomissa
Älä aseta laitetta kosteudelle, pölylle, noelle, höyrylle, suoralle auringon valolle, liian kuumalle tai liian kylmälle lämpötilalle altistuviin paikkoihin. Muussa tapauksena seurauksena voi olla toimintahäiriöitä
Lataa yksinomaan sopivia latureita käyttämällä
Lataa tuote säännöllisin väliajoin (vähintään kerran 3 kuukaudessa).

cellularline

Java

SV TRÅDLÖSA BLUETOOTH® STEREOHÖRLURAR MED LADDNINGSFODRAL

DA TRÅDLØSE BLUETOOTH® STEREO HØRETELEFONER MED OPLADER-ETUI

NO BLUETOOTH® STEREO TRÅDLØS ØRETELEFON MED LADEETUI

PT AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO SEM FIOS COM CAIXA DE RECARGA

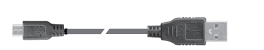
CS BEZDRÁTOVÁ STEREO BLUETOOTH® SLUCHÁTKA S POUZDREM PRO NABÍJENÍ

SL BLUETOOTH® STEREO BREZŽIČNE UŠESNE SLUŠALKE Z ETUIJEM ZA POLNJENJE

HR SZTEREÓ BLUETOOTH® VEZETÉK NÉLKÜLI FÜLHALLGATÓ FELTÖLTŐ TOKKAL

BG БЕЗЖИЧНИ BLUETOOTH® СТЕРЕО СЛУШАЛКИ С КАЛЪФ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

EL ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΜΕ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

5


SV

Beskrivning:
11 Flervalsknapp
2 Lysdiod
3 Mikro USB-laddningsuttag
4 LED-lampa på Charging Case
5 Micro USB-laddningskabel

DA

Beskrivelse:
Touch MFB-betjening
2 Lysdioder
3 MicroUSB-opladningsstik
4 Led Charging Case
5 MicroUSB genopladningskabel

NO

Beskrivelse:
1 Berøringsstyring MFB
2 Lysdiode
3 MikroUSB ladekontakt
4 Charging Case Led-lampe
5 MikroUSB ladekabel

PT

Descrição:
1 Comando tátil MFB
2 LED
3 Tomada de recarga MicroUSB
4 Charging Case LED
5 Cabo de recarga MicroUSB

CS

Popis:
1 - Tipka MFB osjetljiva na dodir
2 - Led žaruljica
3 - Utičnica za punjenje MicroUSB
4 - Led žaruljica kućišta Charging Case
5 - Kabel za punjenje MicroUSB

SL

Opis:
1 - Upravljanje na dotik MFB
2 - Lučka LED
3 - Vhod za polnjenje MicroUSB
4 - Led lučka polnilnega ohišja Charging Case
5 - Polnilni kabel MicroUSB

HR

Opis:
1 - Tipka MFB osjetljiva na dodir
2 - Led žaruljica
3 - Utičnica za punjenje MicroUSB
4 - Led žaruljica kućišta Charging Case
5 - Kabel za punjenje MicroUSB

BG

Описание:
1 Сензорно управление МФБ
2 Индикатор
3 MicroUSB порт за зареждане
4 Индикатор на Charging Case
5 MicroUSB кабел за зареждане

EL

Περιγραφή:
1 - Dotykový multifunkční ovladač
2 - LED dioda
3 - Nabíjecí port MicroUSB
4 - LED diody jednotky Charging Case
5 - Nabíjecí kabel MicroUSB

SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER
Laddning av Charging Case: Charging Case är utrustat med internt batteri vilket innebär att anordningar kan laddas även utan direkt strömtillförsel. Det är därför nödvändigt att ladda Charging Case innan anordningarnas batterier laddas.
Sätt i laddningskabeln (5) i en USB-port och anslut kontaktdonet till Mikro-USB-laddningsuttaget (3). LED-lampan (4) tänds med rött sken och släcks när laddningen är klar.
Koppla från strömmen till Charging Case när laddningen är klar.
Laddning av hörlurar: Sätt enheterna i sina respektive säten och stäng luckan till Charging Case. Laddningen aktiveras automatiskt. Den röda LED-lampan (2) tänds för att ange att laddning pågår. LED-lampan (2) släcks när laddningen är klar.
Anslutning till telefonen: innan du kopplar JAVA till telefonen måste du upprätta en anslutning mellan de båda hörlurarna. Ta bort enheterna från laddningsdockan, LED-lamporna (2) börjar blinka vitt och efter några sekunder ansluts hörlurarna till varandra.
När anslutningen har upprättats blinkar LED-lampan (2) på en av högtalarna snabbt, vilket indikerar aktivt parningsläge.
Aktivera Bluetooth på telefonen för att söka efter enheter och välj JAVA när namnet visas.

ANVÄNDA ENHETENS STEREOFUNKTION:
Svara på ett samtal: det är möjligt att svara på ett samtal från båda hörlurarna genom att trycka på flervalsknappen (1).
Avsluta ett samtal: det är möjligt att svara på ett samtal från båda hörlurarna genom att trycka på flervalsknappen (1).
Play/Paus: tryck 2 gånger på flervalsknappen (1) på den vänstra hörluren.
Röstassistent: tryck 2 gånger på flerfunktionsknappen (1) på höger hörlur.
FF: tryck cirka 2 sekunder på flervalsknappen (1) på den högra hörluren för att gå till nästa spår.
Justera högtalarvolym: tryck långsamt på flervalsknappen (1) på den högra hörluren för att höja volymen, tryck långsamt på flervalsknappen (1) på den vänstra hörluren för att sänka den.
Indikator för svagt batteri: Den blinkande röda lysdioden anger att batteriet är urladdat.

BATTERI-INDIKERING CHARGING CASE: Läs av lysdiodens blinkningar för att kontrollera laddningsstatusen för Charging Case (4):
•Lysdioden blinkar rött en gång varannan sekund: från 1 % till 25 % laddning
•Lysdioden blinkar rött två gånger varannan sekund: från 25 % till 50 % laddning
•Lysdioden blinkar rött tre gånger varannan sekund: från 50 % till 75 % laddning
•Lysdioden blinkar rött fyra gånger varannan sekund: från 75 % till 100 % laddning.

RESET: verwijder de aansluiting van de oordopjes uit de telefoon en start het apparaat opnieuw op.
Zet de ingeschakelde oordopjes in de oplaadcase, houd beide MFB-knoppen tien seconden ingedrukt terwijl u de apparaten op hun plaats houdt in hun respectievelijke behuizingen, om ervoor te zorgen dat de oordopjes in contact blijven met de oplaadcase.
Laat de toetsen los wanneer de leds 3 keer gaan knipperen.
Herhaal op dit punt de eerste configuratieprocedure.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
Bluetooth: v 5
Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Räckvidd: 10 m
Bluetooth-frekvensområde: 20 HZ–20000 HZ
Batterispänning: 3,7 V
Batterikapacitet: 30 mAh X 2
Batterikapacitet Charging Case: 300 mAh/1,11 Wh
Micro USB-port, spänning (V): 5 V
Mikro-USB-port, ström (A): 5V 270 mAh
Standby-tid: 80 tim
Samtalstid: 3,5 timmar
Speltid: 3,5 timme
Laddning av hörlurar: Cirka 1,5 timme
Laddning av Charging Case: cirka 1,5 h
Vikt: 38 g

DA - INDLEDNINGSVIST
Genopladning af Charging Case: Charging Case er forsynet med indvendigt batteri, og giver mulighed for at genoplade enhederne selv uden direkte forsyning. Det er af denne grund nødvendigt at oplade genopladningshylsteret før enhedernes batterier genoplades.
Indsæt genopladningskablet (5) i en hvilken som helst USB-ladeport (4) og forbind stikforbindelsen til MicroUSB opladerstikket (3), lysdioden blinker med rød farve og slukker når opladningen er afsluttet.
Frakobl Charging Case fra forsyningen, når genopladningen er afsluttet.

Genopladning af øretelefoner: indfør enhederne i de tilhørende sæder, og luk Charging Case lugen. Genopladningen aktiveres automatisk. Tænding af den hvide lysdiode (2) angiver at opladningen er i gang, når genopladningen er afsluttet, slukker lysdioden (2).

Forbindelse til telefonen: før JAVA forbindes til telefonen er det nødvendigt at oprette en forbindelse mellem de to høretelefoner. Træk anordningerne ud fra genopladningssoklerne, lysdioderne (2) begynder at blinke med hvid farve og efter få sekunder sammenkobles høretelefonerne.
Efter at forbindelsen er oprettet, blinker lysdioden (2) på en af høretelefonerne hurtigt, for at angive at parringstilstanden er aktiv.
Aktivér telefonens Bluetooth for at søge efter enheden og vælg JAVA når den bliver registreret.

BRUG AF ENHEDEN I STEREO-TILSTAND:
Svare på et opkald: Det er muligt at svare på opkald fra begge høretelefoner ved at trykke to gange på touch MFB-betjeningen (1).
Afslutte et opkald: Det er muligt at afslutte opkald fra begge høretelefonerne ved at trykke to gange på touch MFB-betjeningen (1).
Play/Pause: Tryk to gange på touch MFB-betjeningen (1) på den venstre høretelefon.
Stemmeassistent: Tryk to gange på touch MFB-betjeningen (1) på den højre høretelefon.
FF: tryk i ca. 2 sekunder på touch MFB-betjeningen (1) på den højre høretelefon for at gå frem til næste nummer.
Rew: Tryk i to sekunder på touch MFB-betjeningen (1) på den venstre høretelefon for at gå tilbage til forrige nummer.
Justering af højttalerens lydstyrke: Tryk langsomt på touch MFB-betjeningen (1) på den højre høretelefon for at øge lydstyrken. For at reducere lydstyrken tryk langsomt på touch MFB-betjeningen (1) på den venstre høretelefon.{/t2e
Batteriindikator: Lysdioden der blinker rødt angiver at batteriets genopladning er afsluttet.

Indikator for Charging Case batteriniveau: for at kontrollere ladestatussen for Charging Case, læg mærke til lysdiodens blink (4):
•Et rødt blink på lysdioden hver 2 sekunder, mellem 1% og 25% opladning
•To røde blink hver 2 sekunder, mellem 25% og 50% opladning
•Tre røde blink hver 2 sekunder, mellem 50% og 70% opladning
•Fire røde blink hver 2 sekunder, mellem 75% og 100% opladning.

NULSTIL: Fjern tilknytningen til høretelefonerne og fra telefonen og genstart enheden.
Indsæt høretelefonerne i Charging Case og tryk på begge MFB-tasterne i ti sekunder, mens enhederne holdes stille i deres respektive rum for at sikre, at høretelefonerne er i kontakt med charging case.
Slip tasterne når dioderne blinker 3 gange.
Gentag nu proceduren til den indledende konfiguration.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR ØRETELEFONER:
Bluetooth: v 5
Understøttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Rækkevidde: 10 m
b1}Bluetooth Frekvensområde: 20HZ -20000HZ
Batterispænding: 3,7V
Batterikapacitet: 30mAh X 2
Charging Case batterikapacitet: 300mAh / 1.11Wh
Spænding (V) i MicroUSB-port: 5 V
Strøm i MicrooUSB-port (A): 5V 270mAh
Standby-tid: 80 timer
Taletid: 3,5 timer
Afspilningstid: 3,5 timer
Opladning af høretelefoner: 1,5 timer ca.
Opladning af Charging Case: 1,5 timer ca.

NO - FORBEREDELSE
Lade charging case: Charging Case er utstyrt med et innvendig batteri som gjør det mulig å lade opp enheter også uten direkte strømforsyning. Du må derfor lade Charging case før du lader opp batteriene i enhetene.
Sett ladekabelen (5) inn i en USB-port og koble kobleren til ladeuttaket MicroUSB (3). Led-lampen (4) tennes rødt og slukkes når ladingen er fullført.
Når ladingen er fullført kobler du Charging Case fra strømforsyningen.
Lade ørepluggene: Sett enhetene inn på de riktige plassene sine og lukk luken til Charging Case. Ladingen starter automatisk. Antenning av den røde led-lampen (2) indikerer at lading pågår. Når ladingen er over vil den røde led-lampen (2) slå seg av.
Kobling til telefonen: Før JAVA kobles til telefonen må det settes opp en kobling mellom de to øreproppene. Dra ut enhetene fra ladestøttene. Led-ene (2) begynner å blinke hvitt og etter noen få sekunder vil de koble seg til hverandre.
Når Led-tilkoblingen (2) har blitt gjennomført.
Start telefonens Bluetooth-funksjon for å lete etter andre enheter og velg ELUSION når den leses av.

BRUK AV ENHETEN I STEREO:
Svare på et anrop: det er mulig å besvare et anrop fra begge øreproppene ved å trykke to ganger på berøringsstyringen MFB (1).
Avslutte en samtale: det er mulig å besvare et anrop fra begge øreproppene ved å trykke to ganger på berøringsstyringen MFB (1).
Play/Pause: trykk 2 ganger på berøringsstyringen MFB (1) på den venstre øreproppen.
Taleassistent: trykk 2 ganger på berøringsstyringen MFB (1) på den høyre øreproppen.
FF: trykk i cirka 2 sekunder på berøringsstyringen MFB (1) på den høyre øreproppen for å gå videre til neste låt.
Rew: trykk i cirka 2 sekunder på berøringsstyringen MFB (1) på den venstre øreproppen for å gå tilbake til forrige låt
Regulering av høyttalervolumet: trykk sakte på berøringsstyringen MFB (1) på den høyre øreproppen for å øke volumet, for å minske det må du trykke sakte på berøringsstyringen MFB (1) på den venstre øreproppen.
Indikator for utladet batteri: blinkende rød lysdiode angir at batteriet snart er utladet.

BATTERIINDIKATOR CHARGING CASE: for å kontrollere ladestatusen til Charging Case ser du på hvor ofte ledlampen blinker (4):
•Ett rødt blink hvert 2. sekund, fra 1 % til 25 % lading
•To røde blink hvert 2. sekund, fra 25 % til 50 % lading
•Tre røde blink hvert 2. sekund, fra 50 % til 75 % lading
•Fire røde blink hvert 2. sekund, fra 75 % til 100 % lading

RESET: Slett forbindelsen mellom telefonen og øretelefonene og skru på enheten.
Sett øretelefonene som du har skrudd på inn i charging case. Trykk på begge MFB-tastene i ti sekunder mens du holder enhetene fast på hver sin plass , slik at du er sikker på at begge øretelefonene er i kontakt med charging case.
Slipp tastene når LED-en blinker 3 ganger.
Nå kan du starte konfigurasjonsprosedyren på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ØREPLUGGER:
Blåtann: v 5
Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Rekkevidde: 10 m
Bluetooth frekvensspekter: 20 MHZ-20000 MHZ
Batterispenning: 3,7 V
Batterikapasitet: 30 mAh X 2
Charging Case batterikapasitet: 300 mAh / 1,11 Wh
Spenning MikroUSB-port (V): 5 V
Strøm MicroUSB-port (A): 5V 270mAh
Stand by-tid: 80 timer
Taletid: 3,5 timer
Spilletid: 3.5 timer
Lading av øreplugger: cirka 1.5 timer
Lading av Charging Case: 1,5 timer cirka
Vekt: 38 g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
Recarga da Charging Case: O Charging Case está equipado com bateria interna e permite a recarga dos dispositivos mesmo sem alimentação direta. Portanto, é necessário recarregar o Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
Inserir o cabo de recarga (5) numa qualquer porta USB e ligar o conector à tomada de recarga MicroUSB (3), o LED (4) iluminar-se-á na cor vermelha e desligar-se-á quando a recarga estiver concluída.
Quando a recarga estiver concluída, desligar o Charging Case da fonte de alimentação.
Recarga Auriculares: inserir os dispositivos nas suas caixas e fechar o Charging Case, a recarga será ativada automaticamente. A iluminação do LED branco (2) indica que a carga está em curso, após a conclusão da recarga, o LED (2) apagar-se-á.
Ligação ao telefone: Antes de ligar JAVA ao telefone, é necessário estabelecer a ligação entre os dois auriculares. Retirar os dispositivos do suporte de recarga, os LED (2) iniciarão a piscar na cor branca e após alguns segundos os auriculares ligar-se-ão entre si.
uma vez estabelecida a ligação, o LED (2) de um dos dois auriculares piscará rapidamente, indicando o modo de emparelhamento ativo.
Ativar o Bluetooth do telefone para procurar dispositivos e selecionar JAVA quando forem detetados.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO NO MODO ESTÉREO:
Atender uma chamada: é possível atender as chamadas pelos dois auriculares premindo duas vezes o comando tátil MFB (1).
Terminar uma chamada: é possível terminar as chamadas dos dois auriculares premindo duas vezes o comando tátil MFB (1).
Execução/Pausa: premir 2 vezes o comando tátil MFB (1) do auricular esquerdo.
Assistente de voz: premir 2 vezes o comando tátil MFB (1) do auricular direito.
FF: premir durante cerca de 2 segundos o comando tátil MFB (1) do auricular direito para avançar para a faixa seguinte.
Rew: premir durante cerca de 2 segundos o comando tátil MFB (1) do auricular esquerdo para voltar à faixa anterior.
Regulação volume do altifalante: premir lentamente o comando tátil MFB (1) do auricular direito para aumentar o volume, para o diminuir premir lentamente o comando tátil MFB (1) do auricular esquerdo.
Indicador de bateria fraca: O LED vermelho a piscar indica o fim da carga da bateria.

REFERÊNCIA A INTERMITÊNCIA DO LED (4):
•Uma iluminação intermitente vermelha do led a cada 2 segundos, de 1% a 25% de carga
•Duas iluminações intermitentes vermelhas a cada 2 segundos, de 25% a 50% de carga
•Três iluminações intermitentes a cada 2 segundos, de 50% a 75% de carga
•Quatro iluminações intermitentes a cada 2 segundos, de 75% a 100% de carga

RESET: elimine do telefone a associação com os auriculares e proceda com o reinício do dispositivo.
Introduza os auriculares ligados na Charging Case e prima ambos os botões MFB durante dez segundos mantendo os dispositivos seguros no interior dos respetivos alojamentos para garantir o contacto dos auriculares com a Charging Case.
Liberte os botões quando os LEDs tiverem piscado 3 vezes.
Nesta altura, repita o procedimento de configuração inicial.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DOS AURICULARES:
Bluetooth®: v5
Perfis suportados: Auscultadores – Mãos-livres - A2DP - AVRCP
Alcance: 10 m
Gama de frequência Bluetooth:20GHz-20000GHz
Tensão da Bateria: 3,7v
Capacidade da Bateria: 30mAh X 2
Capacidade da bateria do Charging Case: 300mAh / 1,11Wh
Tensão porta MicroUSB (V): 5V
Corrente porta MicroUSB (A): 5V 270mAh
Tempo em espera: 80 horas
Tempo de conversação: 3,5 horas
Tempo de reprodução: 3,5 horas
Recarga auriculares: cerca de 1,5 horas
Recarga Charging Case: cerca de 1,5 horas
Peso: 38 g

CS - PŘÍPRAVA
Nabíjení nabíjecího pouzdra: Kućište Charging Case ima unutarnju bateriju i omogućuje punjenje uređaja čak i bez izravnog napajanja. Stoga je potrebno napuniti kućište punjenja prije punjenja baterija uređaja.
Umetnite kabel za punjenje (5) u bilo koji USB priključak i spojite konektor na utičnicu za punjenje MicroUSB (3), led žaruljica (4) svijetlit će crveno i ugasiti se kad je punjenje završeno.
Po završetku punjenja odvojite kućište Charging Case od napajanja.
Punjenje slušalica: umetnite uređaje u odgovarajuća mjesta i zatvorite poklopac kućišta Charging Case, punjenje će se automatski aktivirati. Paljenje bijele led žaruljice (2) pokazuje da je punjenje u tijeku, po završetku punjenja led žaruljica (2) će se ugasiti.
Povezivanje s telefonom: prije povezivanja uređaja JAVA s telefonom potrebno je uspostaviti vezu između dviju slušalica. Izvadite uređaje iz držača za punjenje, led žaruljice (2) počet će treperiti bijelo i nakon nekoliko sekundi slušalice će se međusobno povezati.
Nakon uspostave veze led žaruljica (2) jedne od dviju slušalica brzo treperi, što je znak da je način uparivanja aktivan,
Aktivirajte Bluetooth na telefonu kako bi se pokrenulo traženje uređaja i odaberite uređaj JAVA kad se pronađe.

UPOTREBA UREĐAJA U STEREO NAČINU:
Odgovaranje na poziv: moguće je odgovoriti na pozive s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1) dva puta.
Prekidanje poziva: moguće je prekinuti pozive s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1) dva puta.
Reprodukcija/pauza: pritisnite 2 puta tipku MFB (1) na lijevoj slušalici.
Glasovni pomoćnik: pritisnite 2 puta tipku MFB (1) na desnoj slušalici.
FF: držite pritisnutu tipku MFB (1) desne slušalice oko 2 sekunde za prelazak na naredni dio.
Rew: držite pritisnutu tipku MFB (1) lijeve slušalice oko 2 sekunde za povratak na prethodni dio
Podešavanje glasnoće zvučnika: za pojačavanje glasnoće polako pritišćite tipku MFB (1) na lijevoj slušalici, za smanjenje glasnoće polako pritišćite tipku MFB (1) na lijevoj slušalici.
Pokazatelj slabe baterije: crveno treperenje led žaruljice pokazuje slabljenje baterije.

Ukazatel stavu baterie Charging Case: stav nabití Charging Case zkontrolujete pohledem na světla LED (4):
•Červené světlo LED diody každé dvě sekundy znamená, že je baterie nabitá na 1 - 25 %.
•Červené světlo dvou diod každé dvě sekundy znamená, že je baterie nabitá na 25 - 50 %.
•Červené světlo tří diod každé dvě sekundy znamená, že je baterie nabitá na 50 - 75 %.
•Červené světlo čtyř diod každé dvě sekundy znamená, že je baterie nabitá na 75 - 100 %.

RESET: zrušte v telefonu spárování se sluchátky a proveďte restart zařízení.
Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra, stiskněte obě tlačítka MFB po dobu deseti sekund a současně držte zařízení na jejich místě v příslušných pouzdrech, , abyste zajistili kontakt sluchátek s nabíjecím pouzdrem.
Jakmile diody 3× zablikají, uvolněte tlačítka.
V tomto okamžiku opakujte postup počáteční konfigurace.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE SLUŠALICA:
Bluetooth: v 5
Podržavani profili: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Domet: 10 m
Frekvencijski raspon za Bluetooth: 20 Hz-20000 HZ
Napon baterije: 3,7 V
Kapacitet baterije: 30 mAh X 2
Kapacitet baterije kućišta Charging Case: 300 mAh / 1,11 Wh
Napon MicroUSB priključka: 5 V
Struja MicroUSB priključka (A): 5V 270 mAh
Vrijeme pripravnosti (stand by): 80 sati
Vrijeme razgovora: 3,5 sati
Vrijeme reprodukcije: 3.5 sata
Punjenje slušalica: oko 1.5 sati
Punjenje kućišta Charging Case: oko 1,5 h
Težina: 38 g

SL - UVODNI POSTOPKI
Polnjenje polnilnega ohišja: Polnilno ohišje Charging Case vsebuje notranjo baterijo in omogoča polnjenje naprav tudi brez neposrednega napajanja. Zato je treba polnilno ohišje Charging Case napolniti pred polnjenjem baterije naprav.
Vstavite polnilni kabel (5) v kateri koli vhod USB in povežite priključek na polnilno vtičnico MicroUSB (3). Lučka LED (4) bo utripala rdeče in se po končanem polnjenju izklopila.
Ko je polnjenje končano, polnilno ohišje Charging Case izklopite iz napajanja.
Polnjenje slušalk: vstavite naprave v pripadajoča ležišča in zaprite vratca polnilnega ohišja Charging Case, polnjenje se bo začelo samodejno. Vklop bele lučke LED (2) označuje, da poteka polnjenje, po končanem polnjenju se bo lučka LED (2) izklopila.
Povezava s telefonom: pred povezavo funkcije JAVA s telefonom je treba vzpostaviti povezavo med slušalkama. Naprave odstranite z nosilca za polnjenje, lučke LED (2) bodo začele belo utripati, čez nekaj sekund pa se bosta slušalki medsebojno povezali.
Po vzpostavitvi povezave bo lučka LED (2) ene od obeh slušalk hitro utripala, s čimer bo opozarjala na aktiven način uparjanja.
Na telefonu aktivirajte povezavo Bluetooth za polnjenje naprav in ko bo na voljo, izberite možnost JAVA.

UPORABA NAPRAVE V NAČINU STEREO:
Odziv na klic: na klic se lahko odzovete prek obeh slušalk z dvakratnim pritiskom ukaza na dotik MFB (1).
Zaključek pogovora: klic lahko končate prek obeh slušalk z dvakratnim pritiskom ukaza na dotik MFB (1).
Predvajanje/premor:na levi slušalki dvakrat pritisnite ukaz na dotik MFB (1).
Glasovni pomočnik: na desni slušalki dvakrat pritisnite ukaz na dotik MFB (1).
FF (Naprej): na desni slušalki za dve sekundi pridržite ukaz na dotik MFB (1), da boste preklopili na naslednji posnetek.
REW (Nazaj): na levi slušalki za dve sekundi pridržite ukaz na dotik MFB (1), da se boste vrnili na predhodni posnetek.
Nastavitev glasnosti zvočnika: na desni slušalki pridržite ukaz na dotik MFB (1) za povečanje glasnosti, za zmanjšanje glasnosti pa pridržite ukaz na dotik MFB (1) na levi slušalki.
Indikator prazne baterije: utripanje rdeče diode LED označuje izpraznitev baterije.

INDIKATOR NAPOLNJENOSTI BATERIJE POLNILNEGA OHIŠJA CHARGING CASE: za preverjanje stanja napolnjenosti polnilnega ohišja Charging Case spremljajte utripanje diode LED (4):
•En utrip rdeče diode LED v dvosekundnih presledkih pomeni napolnjenost od 1 do 25 %
•Dva utripa rdeče diode LED v dvosekundnih presledkih pomenita napolnjenost od 25 do 50 %
•Trije utripi rdeče diode LED v dvosekundnih presledkih pomenita napolnjenost od 50 do 75 %
•Štirje utripi rdeče diode LED v dvosekundnih presledkih pomenijo napolnjenost od 75 do 100 %.

PONASTAVITEV: iz telefona odstranite povezavo s slušalkami in nadaljujte z ponovnim zagonom naprave.
Slušalki vstavite v ohišje za polnjenje, za deset sekund pritisnite obe tipki MFB, medtem pa držite napravi pri miru v svojih ležiščih, da zagotovite stik slušalk s polnilno enoto.
Tipki spustite, ko led lučki 3-krat utripneta.
Sedaj lahko ponovite postopek začetne inicializacije.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE SLUŠALK:
Bluetooth: v 5
Podprti profili: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Doseg: 10 m
Frekvenčni razpon Bluetooth: 20 Hz–20.000 Hz
Napetost baterije: 3,7 V
Zmogljivost baterije: 30 mAh X 2
Zmogljivost baterije polnilnega ohišja Charging Case: 300 mAh/1,11 Wh
Napetost priključka MicroUSB: 5 V
Tok priključka MicroUSB: 5 V 270 mAh
Čas pripravljenosti: 80 ur
Čas pogovora: 3,5 ure
Čas predvajanja: 3,5 ure
Polnjenje slušalk: približno 1,5 ure
Polnjenje polnilnega ohišja Charging Case: približno 1,5 ure
Teža: 38 g

HR - PRELIMINARNE RADNJE
Punjenje Charging Case: Kućište Charging Case ima unutarnju bateriju i omogućuje punjenje uređaja čak i bez izravnog napajanja. Stoga je potrebno napuniti kućište punjenja prije punjenja baterija uređaja.
Umetnite kabel za punjenje (5) u bilo koji USB priključak i spojite konektor na utičnicu za punjenje MicroUSB (3), led žaruljica (4) svijetlit će crveno i ugasiti se kad je punjenje završeno.
Po završetku punjenja odvojite kućište Charging Case od napajanja.
Punjenje slušalica: umetnite uređaje u odgovarajuća mjesta i zatvorite poklopac kućišta Charging Case, punjenje će se automatski aktivirati. Paljenje bijele led žaruljice (2) pokazuje da je punjenje u tijeku, po završetku punjenja led žaruljica (2) će se ugasiti.
Povezivanje s telefonom: prije povezivanja uređaja JAVA s telefonom potrebno je uspostaviti vezu između dviju slušalica. Izvadite uređaje iz držača za punjenje, led žaruljice (2) počet će treperiti bijelo i nakon nekoliko sekundi slušalice će se međusobno povezati.
Nakon uspostave veze led žaruljica (2) jedne od dviju slušalica brzo treperi, što je znak da je način uparivanja aktivan,
Aktivirajte Bluetooth na telefonu kako bi se pokrenulo traženje uređaja i odaberite uređaj JAVA kad se pronađe.

UPOTREBA UREĐAJA U STEREO NAČINU:
Odgovaranje na poziv: moguće je odgovoriti na pozive s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1) dva puta.
Prekidanje poziva: moguće je prekinuti pozive s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1) dva puta.
Reprodukcija/pauza: pritisnite 2 puta tipku MFB (1) na lijevoj slušalici.
Glasovni pomoćnik: pritisnite 2 puta tipku MFB (1) na desnoj slušalici.
FF: držite pritisnutu tipku MFB (1) desne slušalice oko 2 sekunde za prelazak na naredni dio.
Rew: držite pritisnutu tipku MFB (1) lijeve slušalice oko 2 sekunde za povratak na prethodni dio
Podešavanje glasnoće zvučnika: za pojačavanje glasnoće polako pritišćite tipku MFB (1) na lijevoj slušalici, za smanjenje glasnoće polako pritišćite tipku MFB (1) na lijevoj slušalici.
Pokazatelj slabe baterije: crveno treperenje led žaruljice pokazuje slabljenje baterije.

POKAZATELJ STANJA BATERIJE KUĆIŠTA CHARGING CASE: za provjeru stanja napunjenosti kućišta Charging Case pogledajte kako svijetli led žaruljica (4):
•Crveno treperenje led žaruljice svake 2 sekunde, napunjenost 1% do 25%
•Dva crvena treptaja svake 2 sekunde, napunjenost od 25% do 50%
•Tri crvena treptaja svake 2 sekunde, napunjenost od 50% do 75%
•Četiri crvena treptaja svake 2 sekunde, napunjenost od 75% do 100%

RESETIRANJE: izbrišite s telefona vezu s slušalicama i nastavite s ponovnim pokretanjem uređaja.
Umetnite uključene slušalice u kućište za punjenje, pritisnite obje MFB tipke deset sekundi dok držite uređaje na mjestu u njihovim kućištima , kako biste osigurali kontakt slušalice s punjačem.
Otpustite tipke kada LED diode trepere 3 puta.
U ovom trenutku ponovite postupak početne konfiguracije.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE SLUŠALICA:
Bluetooth: v 5
Podržavani profili: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Domet: 10 m
Frekvencijski raspon za Bluetooth: 20 Hz-20000 HZ
Napon baterije: 3,7 V
Kapacitet baterije: 30 mAh X 2
Kapacitet baterije kućišta Charging Case: 300 mAh / 1,11 Wh
Napon MicroUSB priključka: 5 V
Struja MicroUSB priključka (A): 5V 270 mAh
Vrijeme pripravnosti (stand by): 80 sati
Vrijeme razgovora: 3,5 sati
Vrijeme reprodukcije: 3.5 sata
Punjenje slušalica: oko 1.5 sati
Punjenje kućišta Charging Case: oko 1,5 h
Težina: 38 g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
Калъф за зареждане: Charging Case е с вътрешна батерия, което дава възможност за зареждане на устройствата дори без наличие на директно захранване. Затова е необходимо преди да заредите батериите на устройствата да заредите калъфа за зареждане.
Поставете кабела за зареждане (5), в който и да е USB порт и свържете конектора към гнездо за зареждане MicroUSB (3), индикаторът (4) ще започне да примигва в червено и ще изгасне след приключване на зареждането.
След като зареждането приключи, изключете Charging Case от захранването.
Зареждане на слушалките: поставете устройствата в съответните гнезда и затворете капачето на Charging Case, зареждането ще се активира автоматично. Светването на белия индикатор (2) показва протичащото зареждане, при завършване на зареждането индикаторът (2) ще изгасне.
Свързване към телефона: преди да свържете JAVA към телефона, трябва да установите връзката между двете слушалки. Извадете устройствата от поставката за зареждане, индикаторите (2) ще започнат да примигват в бяло и след няколко секунди слушалките ще се свържат помежду си.
След като връзката се установи, индикатор (2) ще започне да примигва бързо, като указва активен режим на сдвояване.
Активирайте Bluetooth функцията на телефона, за да откриете устройствата и изберете JAVA , когато го намерите.

УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО В РЕЖИМ СТЕРЕО:
Отговор на повикване: можете да отговорите на входящо повикване от двете слушалки, като двукратно натиснете сензорното управление МФБ (1)
Приключване на повикване: можете да приключите повикване от двете слушалки, като двукратно натиснете сензорното управление МФБ (1)
Play/Pausa:натиснете двукратно сензорното управление МФБ (1) на лявата слушалка.
Гласов асистент: натиснете двукратно сензорното управление МФБ (1) на дясната слушалка.
FF: натиснете за около 2 секунди сензорното управление МФБ (1) на дясната слушалка, за да преминете към следващото парче.
Rew: натиснете за 2 секунди сензорното управление МФБ (1) на лявата слушалка, за да се върнете към предходното парче
Регулиране на звука на високоговорителя: натиснете бавно сензорното управление МФБ (1) на дясната слушалка, за да увеличите звука, а за да го намалите, натиснете бавно сензорното управление МФБ (1) на лявата слушалка.
Индикатор за ниско ниво на батерията: мигането на индикатора в червено показва изчерпването на заряда на батерията.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА СЛУШАЛКИТЕ:
Bluetooth: v 5
Поддържани профили: Слушалки – Хендсфри– A2DP - AVRCP
Обхват: 10m
Bluetooth честотен обхват: 20HZ-20000HZ
Напрежение на батерията: 3.7V
Капацитет на батерията:30mAh X 2
Капацитет на батерията на Charging Case: 300mAh / 1.11Wh
MicroUSB порт напрежение (V): 5V
MicroUSB порт за ток: 5V 270mAh
Време в режим на готовност: 80 часа
Време за разговор: 3.5 часа
Време в режим игри: 3.5 часа
Зареждане на слушалките: около 1.5 часа
Зареждане от Charging Case: около 1.5 ч.
Тегло: 38g

EL - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Φόρτιση Charging Case: Jednotka Charging Case je vybavena vnitřním akumulátorem a umožňuje dobíjení zařízení i bez přímého napájení. Proto je třeba nabít dobíjecí stanici před dobíjením baterií zařízení.
Vložte dobíjecí kabel (5) do kteréhokoliv USB portu a připojte konektor do portu pro nabíjení MicroUSB (3), LED dioda (4) začne červeně blikat a vypne se po úplném dobití.
Jakmile bude dobití hotovo, odpojte jednotku Charging Case od napájení.
Nabíjení sluchátek: vložte zařízení do příslušných uložení a zavřete přihrádku jednotky Charging Case, dobíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícení bílé LED diody (2) znamená probíhající nabíjení, po dokončení led dioda (2) zhasne.
Připojení k telefonu: před připojením JAVA k telefonu je nutné navázat spojení mezi oběma sluchátky. Vyjměte zařízení z nabíjecího stojanu, LED diody (2) začnou bíle blikat a po několika sekundách se sluchátka navzájem spojí.
Po navázání spojení bude LED dioda (2) jednoho ze dvou sluchátek rychle blikat, což indikuje aktivní režim párování.
Aktivujte funkci Bluetooth na vašem telefonu pro vyhledání zařízení a vyberte JAVA, jakmile bude nalezeno.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ V REŽIMU STEREO:
Příjem hovoru: hovory je možné přijímat z obou sluchátek stisknutím dotykového multifunkčního tlačítka MFB (1).
Ukončení hovoru: hovory je možné ukončit z obou sluchátek stisknutím dotykového multifunkčního tlačítka MFB (1).
Play/Pausa: stiskněte 2x dotykové multifunkční tlačítko MFB (1) levého sluchátka.
Hlasový asistent: stiskněte 2x dotykové multifunkční tlačítko MFB (1) pravého sluchátka.
FF: stisknutím dotykového ovladače MFB (1) na pravém sluchátku po dobu asi 2 sekund přejdete na následující skladbu.
Rew: stisknutím dotykového ovladače MFB (1) na levém sluchátku po dobu asi 2 sekund přejdete na předcházející skladbu
Regulace hlasitosti reproduktoru: stiskněte dvakrát pomalu dotykové multifunkční tlačítko MFB (1) na pravém sluchátku pro zvýšení hlasitosti, pro snížení hlasitosti stiskněte pomalu dotykové multifunkční tlačítko (1) na levém sluchátku.
Indikátor vybité baterie: červené blikání LED diody signalizuje vybití baterie.

Ένδειξη Μπαταρίας Charging Case: για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της Charging Case, ανατρέξτε στο φωτισμό του led (4):
•Κόκκινος φωτισμός του led κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 1% έως 25% φόρτισης
•Δύο κόκκινοι φωτισμοί κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 25% έως 50% φόρτισης
•Τρεις κόκκινοι φωτισμοί κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 50% έως 75% φόρτισης
•Τέσσερις κόκκινοι φωτισμοί κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 75% έως 100% φόρτισης.

RESET: διαγράψτε από το τηλέφωνο τη σύζευξη με τα ακουστικά και και συνεχίστε με την επανεκκίνηση της συσκευής.
Εισάγετε τα ακουστικά ενεργοποιημένα στην Charging Case, πατήστε και τα δύο κουμπιά MFB για δέκα δευτερόλεπτα κρατώντας τις συσκευές μέσα στις αντίστοιχες θήκες για να εξασφαλίσετε την επαφή ακουστικών με τη charging case.
Σταματήστε να πατάτε τα κουμπιά όταν τα led αναβοσβήσουν 3 φορές.
Στο σημείο αυτό επαναλάβετε τη διαδικασία της αρχικής διαμόρφωσης.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE SLUCHÁTEK:
Bluetooth: v 5
Podporované profily: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Dosah: 10 m
Frekvenční rozsah Bluetooth: 20 HZ-20000 HZ
Napětí baterie: 3,7 V
Kapacita baterie: 30 mAh X 2
Kapacita jednotky Charging Case: 300 mAh / 1,11 Wh
Napětí MicroUSB portu (V): 5 V
Proud MicroUSB portu (A): 5 V 270 mAh
Pohotovost: 80 hodin
Doba hovoru: 3,5 hodin
Doba přehrávání: 3,5 hodin
Nabíjení sluchátek: cca 1,5 hodin
Nabíjení jednotky Charging Case: cca 1,5 hodiny
Hmotnost: 38 g

CE

SV - Enmansbolaget Cellular Italia S.p.A försäkrar att Bluetooth®-hörluren överensstämmer med direktivet 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Enmansbolaget Cellular Italia S.p.A försäkrar också att Bluetooth®-hörluren överensstämmer med RoHS-direktivet 2011/65/EU.

DA – Cellular Italia S.p.A med eneejer erklærer, at Bluetooth® høretelefonen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås på følgende internetadresse: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A med eneejer erklærer endvidere, at Bluetooth® høretelefonen er i overensstemmelse med RoHS-direktiv 2011/65/EU.

NO - Enkeltmannsforetaket Cellular Italia S.p.A. erklærer herved at Bluetooth®-øretelefonen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Se den fullstendige EU-samsvarserklæringen på nettstedet:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Enkeltmannsforetaket Cellular Italia S.p.A. erklærer også at Bluetooth®-øretelefonen er i overensstemmelse med RoHS-direktivet 2011/65/EU.

PT - Cellular Italia S.p.A com sócio único declara que o auricular Bluetooth® está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A com sócio único declara também que o auricular Bluetooth® está em conformidade com a diretiva RoHS 2011/65/UE.

CS – Cellular Italia S.p.A s jediným společníkem prohlašuje, že sluchátko Bluetooth® odpovídá směrnici 2014/53/EU.
Celé znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A s jediným společníkem prohlašuje také, že sluchátko Bluetooth® odpovídá směrnici RoHS 2011/65/EU.

SL - Cellular Italia S.p.A z edinim delničarjem izjavlja, da so ušesne slušalke Bluetooth® skladne z direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A z edinim delničarjem tudi izjavlja, da so ušesne slušalke Bluetooth® skladne z direktivo RoHS 2011/65/EU.

HR - Tvrtka Cellular Italia S.p.A s jednim dioničarom izjavljuje da je Bluetooth® slušalica u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Tvrtka Cellular Italia S.p.A s jednim dioničarom također izjavljuje da je Bluetooth® slušalica u skladu s RoHS direktivom 2011/65/EU.

BG - Cellular Italia S.p.A, в качеството си на едноличен собственик, декларира, че Bluetooth® слушалките отговарят на Директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A, в качеството си на едноличен собственик, декларира, че Bluetooth® слушалките отговарят на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS).

EL - Η Cellular Italia S.p.A με μοναδικό εταίρο δηλώνει ότι το ακουστικό Bluetooth® είναι σύμφωνο με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση Internet:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Η Cellular Italia S.p.A με μοναδικό εταίρο δηλώνει, επίσης, ότι το ακουστικό Bluetooth® είναι σύμφωνο με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ.

SV - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Våra produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

DA – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

NO - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
Se nettsiden www.cellularline.com/_/warranty for ytterligere informasjon.

PT - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

CS –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

SL - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

HR - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi pokriveni su zakonskim jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОУСТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законоустановената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете страницата www.cellularline.com/_/warranty

EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

SV - INSTRUKTIONER FÖR BORTSKAFFANDE AV APPARATER FÖR ANVÄNDARE I PRIVAT HUSHÅLL
(Gäller i EU och andra europeiska länder med separat insamlingssystem)
Denna märkning på produkten eller på dess dokument anger att produkten inte får kastas med andra hushållsavfall i slutet av sin livslängd. För att förhindra möjliga skada på miljön eller hälsoskador, orsakad av felaktig avfallshantering, uppmanas användaren att skilja denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarigt sätt, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.
Hushållsanvändare ombeds att kontakta antingen den återförsäljare där produkten inköpts, eller den lokala behöriga myndigheten, för all nödvändig information beträffande separat insamling och återvinning för denna typ av produkt. Företagsanvändare ombeds att kontakta den egna leverantören och kontrollera villkoren i köpeavtalet. Denna produkt får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall.
Denna produkt har ett batteri inuti, som inte kan bytas ut av användaren, försök inte öppna enheten eller att ta bort batteriet, detta kan orsaka felfunktioner och orsaka allvarliga skador på produkten. Vid avyttring av produkten, vänligen kontakta den lokala myndigheten för avfallshantering för bortskaffande av batteriet. Batteriet som finns inuti enheten är utformat för att användas under produktens hela livscykel.
För ytterligare information konsultera webbplatsenhttp://www.cellularline.com

DA - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at sortere dette produkt fra andre typer affald og genanvende det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materialeressourcer.
Husholdningernes brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling og genvinding for denne type produkter. Virksomheder opfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommercielt affald.
Den produktet er udstyret med et batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Forsøg aldrig at åbne enheden eller fjerne batteriet. Det kan forårsage funktionsfejl og skade produktet alvorligt. I tilfælde af bortskaffelse af produktet bedes du kontakte dit lokale renoveringsfirma om fjernelse af batteriet. Batteriet i produktet er designet til at blive brugt under hele produktets livscyklus.
Du kan finde flere oplysninger på vores hjemmeside http://www.cellularline.com

NO - ANVISNINGER VED AVFALLSHÅNDTERING AV FORBRUKERELEKTRONIKK
(Gjelder for land i EU og land med fungerende systemer for kildesortering)
Merket som er angitt på produktet eller i dokumentasjonen viser at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå skader på miljø eller helse som følge av feilaktig avfallshåndtering, anbefaler man brukeren å separere dette produktet fra annet avfall og resirkulere det i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering av materialressurser.
Husholdninger bes kontakte forhandleren hvor produktet ble kjøpt, eventuelt det nærmeste kildesorteringsanlegget. Her vil man få all informasjon kildesortering og resirkulering av denne type produkter. Firmakunder bes kontakte egen leverandør for informasjon om bestemmelser i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke kasseres sammen med annet avfall fra virksomheten.
Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan byttes av kundes. Man må aldri åpne produktet eller fjerne batteriet, da dette kan medføre feilfunksjoner eller skader på produktet. Batteriet må ikke fjernes på egenhånd. Kontakt ditt lokale avfallshåndteringsanlegg for informasjon om dette. Produktets innvendige batteri er blitt utviklet slik at det har varighet for hele produktets livssyklus.
For ytterligere informasjon henvises det til nettsiden http://www.cellularline.com

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DESTINADAS A UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e naqueles com sistemas de recolha seletiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do seu ciclo de vida. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto do outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais. Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha seletiva e à reciclagem para este tipo de produto. Convidamos os utilizadores profissionais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais. Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto. Para mais informações visite o sítio web http://www.cellularline.com

CS - POKYNY PRO LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ SOUKROMÝCH UŽIVATELŮ (Použije se ve státech Evropské Unie a v zemích se zavedeným systémem třídění odpadů.)
Značka umístěná na výrobku nebo v jeho dokumentaci znamená, že po ukončení životnosti nesmí být tento výrobek zlikvidován společně s jiným komunálním odpadem. Za účelem zabránění případným škodám na životním prostředí nebo na zdraví způsobeným nesprávnou likvidací odpadů žádáme uživatele, aby tento výrobek recykloval odpovědným způsobem a odděleně od ostatního odpadu, čímž napomůže udržitelnému využívání materiálních zdrojů. Uživatele – soukromé osoby žádáme, aby kontaktovali prodejce, u něhož výrobek zakoupili, nebo místní úřad určený k poskytování informací týkajících se tříděného odpadu a recyklace tohoto druhu výrobků. Uživatele – podniky žádáme, aby kontaktovali svého dodavatele a zkontrolovali podmínky příslušné kupní smlouvy. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem pocházejícím z obchodní činnosti. Uvnitř tohoto výrobku se nachází baterie, kterou uživatel nemůže vyměnit. Nezkoušejte zařízení otevírat nebo baterii vyjímat – takový postup může způsobit poruchy a vážně poškodit výrobek. V případě likvidace výrobku Vás prosíme, abyste kontaktovali místní zařízení pro likvidaci odpadů, které baterii vyjme. Baterie umístěná ve výrobku byla navržena tak, aby mohla být používána během celé životnosti zařízení. Další informace můžete nalézt na webové stránce http://www.cellularline.com

SL - NAVODILA ZA ODLAGANJE ODPADNE OPREME UPORABNIKOV V ZASEBNIH GOSPODINJSTVIH (uporabljajo v državah Evropske Unije in ostalih s sistemi ločenega zbiranja odpadkov)
Oznaka na izdelku ali njegovi dokumentaciji pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki na koncu življenjskega cikla. Za preprečitev morebitne škode za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, prosimo uporabnika, da loči ta izdelek od ostalih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklira ter s tem spodbuja sonaravno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih so vabljeni, da stopijo v stik s prodajalcem, pri katerem so izdelek kupili, ali na krajevni upravni organ, za podrobnosti glede ločenega zbiranja in recikliranja za to vrsto izdelka. Poslovni uporabniki so vabljeni, da stopijo v stik z dobaviteljem in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z drugih industrijskimi odpadki. Ta izdelek ima notranjo baterijo, ki jo ne more zamenjati uporabnik; ne poskušajte odpreti naprave ali odstraniti baterije, ker bi to lahko povzročilo okvaro in resno poškodovalo izdelek. V primeru odstranjevanja tega izdelka se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov, kjer bodo odstranili baterijo. Baterija, ki se nahaja v napravi, je zasnovana tako, da je v uporabi celoten življenjski cikel izdelka. Za dodatne informacije obiščite spletno mesto http://www.cellularline.com

HR - UPUTE ZA ODLAGANJE UREĐAJA ZA KUĆNU UPORABU (Primjenjivo u zemljama Europske unije i onima s posebnim sustavima za odvojeno skupljanje otpada)
Oznaka na proizvodu ili u njegovoj dokumentaciji ukazuje na to da proizvod ne smije biti zbrinut s ostalim kućnim otpadom na kraju svog životnog ciklusa. Kako bi se izbjeglo oštećenje okoliša ili zdravlja uzrokovanog neprikladnim odlaganjem otpada, korisnik se poziva da odvoji ovaj proizvod od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklira kako bi promicao održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Korisnici u kućanstvima trebali bi trebali bi kontaktirati prodavača kod kojega ste proizvod kupili ili lokalni ured odgovoran za sve informacije vezane za odvojeno skupljanje i recikliranje za ovu vrstu proizvoda. Poslovni korisnici pozivaju se da se obrate dobavljaču i provjere uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s drugim komercijalnim otpadom. U ovom se proizvodu nalazi baterija koju korisnik ne može zamijeniti; ne pokušavajte otvoriti uređaj ili ukloniti bateriju, jer to može uzrokovati kvarove i ozbiljno oštetiti proizvod. U slučaju zbrinjavanja proizvoda, obratite se lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada kako biste uklonili bateriju. Bateriju koja se nalazi unutar uređaja je dizajnirana da se koristi tijekom cijelog životnog ciklusa proizvoda. Za više informacija posjetite web stranicu http://www.cellularline.com

BG – ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ЗА ДОМАШНИ ПОТРЕБИТЕЛИ (Отнася се за страни от Европейския съюз и такива, в които има система за разделно събиране на отпадъци)
Маркировката на продукта или в документацията показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния цикъл. За избягване на вреди за околната среда или за здравето, причинени от неправилно изхвърляне на отпадъци, се приканва потребителят да разделя този продукт от другите видове отпадъци и да го рециклира така, че да се улесни устойчивата повторна употреба на материалните ресурси. Домашните потребители се приканват да се свържат с търговеца, от когото са придобили продукта, или с местния офис, предвиден за всякаква информация относно разделното събиране и рециклирането на този тип продукт. Бизнес потребителите се приканват да се свържат със своя доставчик и да проверят общите условия на договора за закупуване. Този продукт не трябва да се изхвърля с другите търговски отпадъци. Този продукт включва батерия, която не може да се подменя от потребителя; не се опитвайте да отворите устройството или да извадите батерията, тъй като това може да причини неизправности и да застраши сериозно продукта. В случай на изхвърляне на продукта се препоръчва да се свържете с местния център за депониране на отпадъци, за да извършат изваждането на батерията. Батерията, съдържаща се в устройството, е защитена, за да може да се използва през целия експлоатационен цикъл на продукта. За допълнителна информация посетете уеб сайта http://www.cellularline.com

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ (Εφαρμόζεται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκείνες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής)
Το σήμα επί του προϊόντος ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή στην υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των απορριμμάτων, καλείται ο πελάτης να διαχωρίσει το προϊόν αυτό από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσει με τρόπο υπεύθυνο συμβάλλοντας στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί καταναλωτές καλούνται να επικοινωνούν με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή το τοπικό γραφείο αρμόδιο για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την επιλεκτική συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Οι χρήστες επιχειρήσεων καλούνται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα εμπορικά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν διαθέτει εσωτερική μπαταρία που δεν αντικαθίσταται από τον πελάτη. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αφαιρέσετε την μπαταρία, αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό οργανισμό διάθεσης απορριμμάτων για την αφαίρεση της μπαταρίας. Η μπαταρία που περιέχεται στη συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιείται καθ 'όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες επισκεφθείτε το site web http://www.cellularline.com

SV- Användningen av enheten, får inte på något sätt påverka korrekt funktion av medicinsk-tekniks utrustning (t ex Pacemaker)
Långvarig utsättning för en hög volym och en långvarig användning, kan orsaka permanenta hörselskador.
Använd inte enheten på platser där det kan vara farligt att inte höra ljuden i miljön (t ex järnvägsövergångar, tågperronger)
I händelse av användning under bilkörning följ gällande föreskrifter i de olika länderna
Övervaka barn när de använder enheten, håll dessutom tillbehör och delar av förpackningen utom räckhåll för dem
Placera inte enheten på platser, utsatta för fukt, damm, aska, ånga, direkt solljus, alltför höga eller låga temperaturer, i motsatt fall kan felfunktioner uppstå
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

DA- Brugen af enheden kan i nogle tilfælde forstyrre medicinske enheders (for eksempel Pacemaker) korrekte funktion
Langvarig udsættelse for høj lydstyrke eller langvarig brug kan medføre permanent høreskade.
Brug ikke enheden på steder, hvor det kan være farligt ikke at høre lydene fra omgivelserne (for eksempel jernbaneoverskæringer, på perroner på banegårde)
Hvis enheden bruges under kørsel skal man følge de enkelte landes gældende love
Børn skal være under opsyn når enheden bruges, desuden skal tilbehør og emballagedele være uden for deres rækkevidde
Opbevar ikke enheder på steder udsat for fugt, støv, sod, damp, direkte sollys, for høje eller for lave temperature ellers kan det forårsage funktionsfejl
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

NO- Når apparatet er i bruk kan det påvirke funksjonen til medisinsk utstyr (eks. Pacemaker)
Lang tids eksponering for høyt volum og bruk over lang tid uten pauser kan forårsake permanente skader på hørselen.
Ikke bruk dette apparatet på steder hvor det kan være farlig å ikke høre lyder og støv i omgivelsene, for eksempel ved jernbaneoverganger, togstasjoner osv.)
Hvis apparatet brukes i bilen bes man følge relevant lovgivning for veiferdsel som gjelder i brukslandet
Barn må holdes under oppsyn når de bruker apparatet, og alt ekstrautstyr og emballasje må utenfor deres rekkevidde
Apparatet må ikke oppbevares på steder med høy luftfuktighet, mye støv, sot, damp, direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer. I motsatt fall kan det oppstå feilfunksjoner i apparatet
Bruk kun egnede batterier til lading.
Lad opp produktet med jevnlig mellomrom (minst en gang hver 3. måned).

PT -A utilização do dispositivo pode, nalguns casos, interferir com o funcionamento correto de dispositivos médicos (por ex. marca-passos cardíacos).
A exposição prolongada a um volume elevado e uma utilização prolongada podem causar danos permanentes no ouvido.
Não utilize o dispositivo em locais em que poderia ser perigoso não ouvir os sons do ambiente (por ex. passagens de nível, plataformas de estações ferroviárias).
Em caso de utilização durante a condução, respeite as normas em vigor nos respetivos países.
Mantenha as crianças sob vigilância quando utilizarem o dispositivo e mantenha também os acessórios ou partes de embalagem fora do alcance delas.
Não coloque o dispositivo em locais expostos a humidade, poeira, fuligem, vapor, luz solar direta, temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas; do contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos
Para a recarga utilize exclusivamente carregadores adequados
Recarregue o produto regularmente (pelo menos uma vez todos os 3 meses).

CS- Použití přístroje může v některých případech ovlivnit správné fungování lékařských zařízení (například Pacemaker)
Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti a dlouhodobé používání může způsobit trvalé poškození sluchu.
Přístroj nepoužívejte v místech, kde by mohlo být nebezpečné neslyšet okolní zvuky (např. na železničních přejezdech, na nástupištích vlakových stanic)
V případě použití během řízení dodržujte platné předpisy v příslušných zemích
Dohlížejte na děti v případě, že používají zařízení, a udržujte také mimo jejich dosah příslušenství nebo jednotlivé části balení
Nepokládejte přístroj na místa vystavená vlhkosti, prachu, sazím, páře, přímému slunečnímu záření, příliš vysokým nebo příliš nízkým teplotám, mohlo by docházet k poruchám
Pro dobíjení používejte výhradně vhodné nabíječky
Výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně jednou za 3 měsíce).

SL - Uporaba naprave lahko v nekaterih primerih vpliva na pravilno delovanje medicinskih pripomočkov (npr. srčnih vzpodbujevalnikov)
Dolgotrajna izpostavljenost visoki glasnosti in dolgotrajna uporaba lahko povzroči trajno poškodbo sluha.
Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, da ne slišite zvokov okolja (npr. nivojski železniški prehodi, ploščadi železniških postaj)
V primeru uporabe med vožnjo upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah
Nadzirajte otroke pri uporabi naprave, poleg tega hranite izven njihovega dosega pripomočke ali dele embalaže
Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vlagi, prahu, sajam, hlapom, neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, sicer se lahko pojavijo nepravilnosti delovanja
Za polnjenje uporabljajte samo primerne polnilnike baterij
Izdelek redno polnite (vsaj enkrat na 3 mesece).

HR- Uporaba uređaja može u nekim slučajevima ometati pravilno funkcioniranje medicinskih uređaja (npr. pejsmejkera)
Dugotrajno izlaganje visokoj glasnoći i produljena uporaba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.
Ne koristite uređaj na mjestima gdje bi moglo biti opasno ako se ne čuju zvukovi okoline (npr. željeznički prijelazi na razini, na platformama željezničkih stanica)
U slučaju korištenja tijekom vožnje, slijedite propise koji su na snazi u zemljama upotrebe
Djeca trebaju biti pod nadzorom prilikom korištenja uređaja, a osim toga, čuvajte izvan dohvata pribor ili dijelova pakiranja
Ne postavljajte uređaj na mjestima izloženim vlazi, prašini, čađi, pari, izravnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama, jer u suprotnom može doći do kvara
Za punjenje koristite samo odgovarajuće punjače
Redovito punite proizvod (najmanje jednom svaka 3 mjeseca).

BG - Използването на устройството може в някои случаи да повлияе върху функционирането на медицински изделия (напр. пейсмейкър)
Продължителното излагане на въздействието на висока сила на звука и продължителното използване могат да провокират перманентно увреждане на слуха.
Не използвайте устройството на места, на които може да има опасност да не долавяте околните звуци (напр. при прелези, на пероните на ж.п. гари)
В случай на употреба по време на шофиране се придържайте към действащите норми в съответните страни
Контролирайте децата, когато използват устройството, или дръжте далеч от техния досег принадлежностите или частите на опаковката
Не разполагайте устройството на места, изложени на влажност, прах, сажди, изпарения, пряка слънчева светлина, твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай трябва да го проверите за неизправности
за зареждане използвайте единствено подходящи зарядни устройства
зареждайте редовно продукта (поне веднъж на три месеца).

EL - Η χρήση της συσκευής, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρεμβάλλει στη σωστή λειτουργία ιατρικών συσκευών (π.χ. Βηματοδότης)
Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση και η παρατεταμένη χρήση μπορούν να προξενήσουν μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου θα ήταν επικίνδυνο να μην μπορείτε να ακούτε τους ήχους του περιβάλλοντος (π.χ. ανισόπεδες διαβάσεις, στις αποβάθρες των σιδηροδρομικών σταθμών).
Σε περίπτωση χρήσης κατά την οδήγηση, να τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
Να εποπτεύετε τα μικρά παιδιά όταν αυτά χρησιμοποιούν τη συσκευή. Ακόμη, να διατηρείτε μακριά από αυτά αξεσουάρ ή μέρη της συσκευασίας.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε υγρασία, σκόνη, αιθάλη, ατμό, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσαν να προκληθούν δυσλειτουργίες
Για τη φόρτιση χρησιμοποιήστε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές.
Να φορτίζετε τακτικά το προϊόν (τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 μήνες).

Cellularline S.p.A.
Via Lambrakis 1/A
42122 Reggio Emilia, Italy
www.cellularline.com

S0719